

Cote du document:

A/4113

Meilleur exemplaire
Disponible

COPY:
DO NOT REMOVE
FROM ROOM
L-201 (WWRR)

NATIONS



UNIES

1958-1959

SEP-1958

UN/DA COLLECTION

FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE (FISE)

RAPPORT FINANCIER ET COMPTES
pour l'exercice terminé le 31 décembre 1958

et

RAPPORT
DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

ASSEMBLEE GENERALE

DOCUMENTS OFFICIELS : QUATORZIEME SESSION

SUPPLEMENT No 6A (A/4113)

NEW-YORK

NATIONS UNIES

FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE (FISE)

RAPPORT FINANCIER ET COMPTES

pour l'exercice terminé le 31 décembre 1958

et

**RAPPORT DU COMITE
DES COMMISSAIRES AUX COMPTES**



ASSEMBLEE GENERALE

DOCUMENTS OFFICIELS : QUATORZIEME SESSION

SUPPLEMENT No 6A (A/4113)

New-York, 1959

NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.



TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
Lettre d'envoi	iv
Première partie. — Fonds des Nations Unies pour l'enfance	
Rapport financier pour l'exercice terminé le 31 décembre 1958.....	3
Résumé	3
Actif et passif	5
Recettes et dépenses	7
Allocations	11
Contrepartie à la charge des gouvernements.....	12
Crédits ouverts — dépenses d'administration et dépenses des services d'exécution	12
Versements à titre gracieux.....	13
Etats financiers du douzième exercice, terminé le 31 décembre 1958:	
Etat de l'actif et du passif au 31 décembre 1958.....	16
Etat des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 décembre 1958..	18
Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes (dépenses d'ad- ministration et dépenses des services d'exécution) de l'exercice terminé le 31 décembre 1958	20
Tableau A. — Portefeuille au 31 décembre 1958.....	22
Tableau B. — Contributions de gouvernements (y compris les contributions à recevoir) pour l'exercice terminé le 31 décembre 1958.....	23
Tableau C. — Etat des allocations, des dépenses et des soldes d'allocations de l'exercice terminé le 31 décembre 1958.....	26
Deuxième partie. — Fonds des cartes de vœux du FISE	
Rapport financier pour l'exercice terminé le 31 janvier 1959.....	35
Actif et passif	36
Fonds de roulement et virements à la masse commune du FISE.....	36
Recettes et dépenses.....	36
Stocks	37
Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes.....	37
Etats financiers de l'exercice terminé le 31 janvier 1959:	
Etat de l'actif et du passif au 31 janvier 1959.....	40
Etat des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 janvier 1959..	42
Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes de l'exercice ter- miné le 31 janvier 1959.....	43
Troisième partie. — Rapport du Comité des commissaires aux comptes à l'Assemblée générale	
Rapport du Comité des commissaires aux comptes à l'Assemblée générale sur la vérification des comptes du Fonds des Nations Unies pour l'enfance pour l'exer- cice terminé le 31 décembre 1958.....	47

LETTRE D'ENVOI

Le 27 mai 1959

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous adresser les états financiers du Fonds des Nations Unies pour l'enfance, pour l'exercice terminé le 31 décembre 1958, et du Fonds des cartes de vœux, pour l'exercice terminé le 31 janvier 1959. Ces états ont été vérifiés et certifiés exacts par le Comité des commissaires aux comptes.

En outre, et conformément à la résolution pertinente de l'Assemblée générale, je vous présente le rapport du Comité des commissaires aux comptes sur les comptes du FISE pour 1958 et les comptes du Fonds des cartes de vœux pour 1958-1959.

Veillez agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.

Pour le Comité des commissaires aux comptes:
(Signé) L. BREIE

Monsieur le Président de l'Assemblée générale.
de l'Organisation des Nations Unies.

Première partie

FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE

RAPPORT FINANCIER POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1958

1. On trouvera ci-après les états financiers du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (FISE) relatifs au douzième exercice qui s'est terminé le 31 décembre 1958. Les principaux états, complétés par des tableaux, sont les suivants:

- a) Etat de l'actif et du passif au 31 décembre 1958;
- b) Etat des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 décembre 1958;
- c) Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes (dépenses d'administration et dépenses des services d'exécution) de l'exercice terminé le 31 décembre 1958.

Résumé

RECETTES

2. Les recettes du FISE, de toutes origines, se sont élevées en 1958 à environ 23 millions de dollars. Cette augmentation de près de 2,3 millions de dollars par rapport à 1957 provient d'une augmentation d'environ 2,1 millions de dollars des contributions de gouvernements et d'une augmentation d'environ 200.000 dollars des recettes diverses (voir par. 30 à 36).

Tableau 1

RÉPARTITION DES RECETTES DU FISE EN 1958

	<i>Milliers de dollars des E.-U.</i>	<i>Pourcentage du total</i>
Contributions de gouvernements	19.967	86,8
Contributions de particuliers	1.268	5,5
Recettes diverses	1.773	7,7
	<u>23.008</u>	<u>100,0</u>

3. Comme le montre le tableau suivant, le rythme d'augmentation annuelle des ressources du FISE — plus de 2 millions de dollars en 1955 et 1956 —, qui s'était considérablement ralenti en 1957, a repris en 1958.

Tableau 2

RECETTES DU FISE, DE TOUTES ORIGINES

	<i>Recettes (Milliers de dollars des E.-U.)</i>	<i>Augmentation annuelle</i>
1954.....	15.044	—
1955.....	17.515	2.471
1956.....	19.819	2.304
1957.....	20.716	897
1958.....	23.008	2.292

4. L'augmentation des contributions de gouvernements en 1958 est due à un accroissement de 1 million de dollars de la contribution versée par le principal donateur, les Etats-Unis d'Amérique, et à un accroissement de 1,1 million de dollars des contributions des autres gouvernements. Le nombre des gouvernements donateurs a été de 87 en 1958 contre 80 en 1957. Le tableau B donne la liste des gouvernements qui ont contribué au FISE en 1958. On trouvera dans les paragraphes 33 à 36 des renseignements sur les recettes de l'exercice de 1958 provenant de contributions de particuliers et d'autres sources.

5. La contribution des Etats-Unis pour 1957, soit 10 millions de dollars, avait été accordée étant entendu qu'elle ne devrait pas représenter plus de 55 pour 100 des contributions versées par l'ensemble des gouvernements. La contribution des Etats-Unis pour 1958 a été de 11 millions de dollars, étant entendu que le montant versé ne dépasserait pas 52,5 pour 100 du total des contributions des gouvernements.

6. Le Gouvernement des Etats-Unis s'est engagé à verser pour 1959 la même somme qu'en 1958 mais le rapport entre sa contribution et le total des contributions des autres gouvernements a été ramené à 50 pour 100. Ainsi, pour fournir la contrepartie de la contribution du Gouvernement des Etats-Unis en 1959, les autres gouvernements devront verser 2.033.000 dollars de plus qu'en 1958 (soit 11 millions pour 1959 contre 8.967.000 dollars pour 1958).

ALLOCATIONS

7. En 1958, les allocations se sont élevées à 22,6 millions de dollars contre 24,1 millions en 1957 et 22,4 millions en 1956. La moyenne annuelle des allocations pour la période 1956-1958 s'établit donc à 23 millions de dollars. Elle était de 16,2 millions de dollars pour la période 1951-1955.

8. En 1956 et en 1957, les allocations avaient dépassé les recettes de 2,6 et de 3,4 millions de dollars respectivement. Cela avait été possible grâce à des prélèvements sur la masse commune, c'est-à-dire sur les ressources disponibles du FISE. En 1958, les allocations ont été inférieures de 400.000 dollars aux recettes. En 1959, on pense qu'elles excéderont les recettes de 2 à 4 millions de dollars qui seront prélevés sur la masse. Après la deuxième session du Conseil d'administration en 1958 (septembre), les ressources disponibles du FISE s'élevaient à 607.000 dollars; grâce aux recettes encaissées entre septembre et décembre 1958, elles sont passées à 5,2 millions de dollars à la fin de 1958.

9. Les ressources disponibles du FISE à un moment donné sont constituées en grande partie par les contributions à recevoir, c'est-à-dire les contributions que les gouvernements ont annoncées, mais qu'ils n'ont pas encore payées au FISE. A la fin de 1958, les contributions à recevoir des gouvernements atteignaient un total de 3,2 millions de dollars, soit plus de 60 pour 100 des ressources disponibles.

10. Au moment où il approuve l'octroi d'une assistance en vue d'un projet donné, le Conseil d'administration alloue les crédits nécessaires à la participation du FISE. Pour quelques projets, on prévoit que les crédits alloués seront utilisés par étapes, et les dépenses réelles s'étendent sur de nombreux mois. Il y a aussi plusieurs projets qui ont été approuvés à la dernière session du Conseil d'administration et pour lesquels il reste encore à étudier certains aspects de détail avant qu'une aide puisse être fournie. De plus, pour des raisons diverses, des retards imprévus dans la mise en œuvre de quelques projets peuvent amener à ajourner l'utilisation de la totalité ou d'une partie des crédits alloués.

11. A la fin de 1958, les soldes d'allocations pour les programmes s'élevaient à 23,9 millions de dollars, y compris 4,1 millions de dollars pour frais de transport (voir par. 27), contre 24,6 millions de dollars à la fin de 1957. Pour les raisons indiquées dans le paragraphe précédent, cette somme comprenait une partie appréciable des 11,4 millions de dollars approuvés au titre des programmes à la session de septembre 1958 du Conseil d'administration. Les allocations pour les dépenses d'administration et des services d'exécution pour 1959, ainsi que les économies sur les allocations ont porté le total des soldes d'allocations à 28,1 millions de dollars à la fin de 1958.

12. En ce qui concerne les allocations du FISE pour les programmes, il convient de rappeler que la responsabilité essentielle des projets qui bénéficient de l'aide du FISE incombe à chacun des gouvernements intéressés et que le but de l'aide du FISE est d'encourager l'utilisation des ressources nationales et de compléter ces dernières. Les contributions en monnaies nationales fournies dans chaque pays sous forme d'installations, de services, de fournitures et de personnel sont désignées sous le terme "contrepartie à la charge des gouvernements". En 1958, les gouvernements bénéficiant d'une assistance ont dépensé ou se sont engagés à dépenser en moyenne 2,09 dollars pour chaque dollar alloué par le FISE (voir par. 51).

DÉPENSES

13. En 1958, les dépenses se sont élevées à environ 22,4 millions de dollars, contre 21,3 millions en 1957, soit une augmentation de 1,1 million de dollars ou de 5 pour 100 (voir par. 37 à 47). On trouvera au paragraphe 40 la répartition des dépenses d'assistance par principaux types de programmes; leur répartition par principales catégories de fournitures figure au paragraphe 41.

RAPPORT ENTRE LES DÉPENSES D'ADMINISTRATION ET LES DÉPENSES TOTALES

14. En 1958, les dépenses d'assistance ont atteint 20,6 millions de dollars (dont 19 millions au titre des programmes et 1,6 million au titre des services d'exécution [net], et les dépenses d'administration [net] 1,5 million de dollars. Il en résulte que le rapport entre les dépenses d'administration et les dépenses totales a été de 6,80 pour 100 en 1958, soit à peu près le même qu'en 1957 (6,89 pour 100). Une comparaison du rapport pour 1958 et des rapports pour les années précédentes est donnée aux paragraphes 47 et 48. Comme on l'a noté les années précédentes, le rapport entre dépenses d'administration et dépenses totales dépend essentiellement du montant des dépenses d'assistance de l'exercice, qui ne correspond pas précisément ou nécessairement au volume des travaux administratifs du FISE.

ORIENTATION DES PROGRAMMES

15. On ne peut bien comprendre la situation financière du FISE à un moment donné qu'en tenant compte des principales tendances des programmes qui influent sur ses travaux. Les traits essentiels de l'évolution de l'aide du FISE sont étudiés dans les derniers rapports du Conseil d'administration¹ et l'on n'a pas essayé de les ex-

¹E/ICEF/368/Rev.1 (session de mars 1958), E/ICEF/374 (session de septembre 1958) et E/ICEF/380 (session de mars 1959).

poser à nouveau ici. Il ressort clairement des rapports précédents que le Conseil d'administration et le Secrétariat du Fonds des Nations Unies pour l'enfance continuent à se préoccuper essentiellement de répartir les ressources de ce fonds aussi judicieusement et prudemment que possible pour atteindre des résultats durables dans l'action menée en faveur des enfants. A la fin de la session de mars 1959 du Conseil d'administration, le FISE fournissait une assistance pour l'exécution de 368 programmes dans 105 pays et territoires. Ces programmes avaient pour but de répondre aux besoins immédiats des enfants, mais la plupart d'entre eux étaient avant tout des programmes d'action préventive, très utiles aux gouvernements qui exécutent des plans d'ensemble en vue d'élever le niveau économique et social de leur pays et de nature à encourager lesdits gouvernements à prendre les nouvelles mesures nécessaires pour satisfaire les besoins des enfants de façon durable et toujours plus large. La forme que prend l'aide du FISE, et en particulier les méthodes de coordination qui ont été élaborées de concert avec d'autres organes de l'ONU et avec les institutions spécialisées contribuent à faire de cette assistance le complément essentiel des activités d'assistance technique. L'importance sociale et économique croissante de l'aide du FISE est mise en relief par l'écart qui existe entre le nombre de mères et d'enfants qui bénéficient directement des programmes d'assistance du FISE en 1959 (55 millions) et le nombre total d'enfants qui vivent dans les pays bénéficiaires (550 millions). On estime que la population infantine de ces pays augmentera de 12 pour 100 au cours des cinq années à venir et, si l'on veut améliorer la qualité des services actuellement fournis aux enfants, il est indispensable de prévoir d'importants investissements en "capital social" afin d'assurer toute la gamme des services nécessaires.

Actif et passif

16. L'état de l'actif et du passif figure aux pages 16 et 17. On trouvera ci-après des renseignements complémentaires sur chacun des postes de l'actif et du passif.

ACTIF

17. *Encaisse et disponible en banque.* — Les fonds déposés en banque (y compris les dépôts de garantie pour lettres de crédit irrévocables: 119.067 dollars) s'élevaient à 5.568.718 dollars au 31 décembre 1958. Cette somme comprenait 1.209.495 dollars en *trust funds* et 4.359.223 dollars en fonds du FISE proprement dits. Ce dernier montant se composait de 617.943 dollars en monnaie des Etats-Unis et de l'équivalent de 3.741.280 dollars en 47 autres monnaies (principalement des monnaies non convertibles). Chaque fois qu'on a pu le faire, on a déposé les avoirs en espèces dans des comptes productifs d'intérêt et l'intérêt sur ces dépôts en banque s'est élevé, en 1958, à 15.081 dollars (voir par. 36, alin. a). Les avoirs en monnaies autres que le dollar comprenaient l'équivalent d'environ 1.200.000 dollars en roubles soviétiques, de 385.000 dollars en marks allemands, de 285.000 dollars en dinars yougoslaves, de 215.000 dollars en couronnes suédoises, de 175.000 dollars en cruzeiros brésiliens, de 160.000 dollars en francs français, de 155.000 dollars en roupies indiennes, de 125.000 dollars en pesos argentins, de 115.000 dollars en francs belges et de 115.000 dollars en zlotys polonais. (Pour une répartition analogue des engagements contractuels, voir par. 28.) Les sommes en monnaies autres que le dollar des Etats-Unis ont été comptabilisées en dollars, aux taux de change du 31 décembre 1958, indiqués par le Fonds monétaire international.

18. *Portefeuille.* — Au 31 décembre 1958, les valeurs à intérêt fixe du Gouvernement et d'organismes fédéraux des Etats-Unis (*trustee securities*) représentaient 85,1 pour 100 des placements en dollars; 14,9 pour 100 étaient constitués par des comptes de dépôt à terme. Sur ces placements, d'une valeur nominale de 26.095.000 dollars, 9.220.000 dollars (valeur nominale) étaient des effets à court terme et 16.875.000 dollars (valeur nominale) des titres à moyen terme. Au cours de l'année, le rendement moyen de ces valeurs a été de 3,69 pour 100. Les placements en sterling consistaient en bons du Trésor du Royaume-Uni, dont l'intérêt moyen a été de 4,60 pour 100 en 1958. Au 31 décembre 1958, le FISE détenait des bons d'une valeur nominale de 20.000 livres, venant à échéance en mars 1959. En 1958, les placements en dollars des Etats-Unis et en sterling ont rapporté en moyenne 3,70 pour 100, contre 3,14 pour 100 en 1957. La composition du portefeuille au 31 décembre 1958 est donnée au tableau A. En 1958, le revenu des placements s'est élevé à 904.451 dollars (voir par. 36, alin. a).

19. *Placements de fonds détenus en dépôt.* — Les fonds que le FISE détient en dépôt pour le compte de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA) et pour le compte du Fonds des cartes de vœux du FISE, et dont l'emploi n'est pas nécessaire dans l'immédiat, sont placés. Au 31 décembre 1958, le FISE détenait, pour le compte de l'UNRWA, des bons du Trésor des Etats-Unis d'une valeur nominale de 700.000 dollars, venant à échéance le 15 janvier 1959, et, pour le compte du Fonds des cartes de vœux, 425.000 dollars déposés en banque.

20. *Sommes déposées auprès des fournisseurs.* — Ces sommes étaient constituées par des *trust funds* (13.442 dollars) inscrits à un compte spécial, et des fonds du FISE s'élevant à 1.001.795 dollars. Ce dernier montant comprenait les sommes déposées auprès des services officiels d'achat, à savoir l'équivalent d'environ 670.000 dollars auprès du Commonwealth Department of Supply d'Australie (en livres australiennes), de 250.000 dollars auprès du Department of Industries and Commerce de Nouvelle-Zélande (en livres néo-zélandaises), de 20.000 dollars auprès du Ministère japonais du commerce international et de l'industrie (en yens japonais) et de 20.000 dollars auprès de la Canadian Commercial Corporation (en dollars canadiens).

21. *Sommes à recevoir, avances, dépôts, etc.* — Ce poste comprenait: a) des sommes à recevoir des gouvernements des pays assistés par le FISE (594.554 dollars, dont 557.917 dollars ont été payés par chèque, reçu le 31 décembre, après la fermeture de la banque); b) un remboursement dû par le Commonwealth Department of Supply d'Australie (25.746 dollars); c) des sommes à recevoir de l'ONU et des institutions spécialisées (88.046 dollars); d) des sommes recueillies par l'Association japonaise pour le FISE qui étaient en cours de virement au compte bancaire du FISE (12.509 dollars); e) des dépôts de garantie (4.254 dollars); f) les intérêts du compte de dépôt échus au 31 décembre 1958 (9.517 dollars); g) des paiements par anticipation de fournitures et de fret (16.902 dollars); h) des avances de traitement et de frais de voyage accordées au personnel du FISE (11.456 dollars); i) d'autres sommes à recevoir (5.041 dollars).

22. *Contributions à recevoir de gouvernements.* — Sur les 3.178.572 dollars "à recevoir", 2.276.041 dollars avaient été virés au compte du FISE jusqu'au mois d'avril 1959. Le solde sera versé prochainement.

PASSIF

23. *Sommes à payer et autres dépenses non réglées.* — Ce poste, dont environ 1.710.000 dollars étaient à régler en dollars des Etats-Unis et l'équivalent de 1.020.000 dollars en 28 autres monnaies, se décomposait comme suit:

a) 1.211.157 dollars dus au titre de fournitures et de matériel expédiés, mais non payés, au 31 décembre 1958, et au titre du fret.

b) 1.457.815 dollars se décomposant comme suit: i) 329.873 dollars déposés par des gouvernements au titre d'achats à effectuer pour leur compte et du fret; ii) 265.675 dollars avancés par la Légion brésilienne d'assistance en prévision de la contribution du Gouvernement brésilien; iii) 39.610 dollars représentant le solde des comptes avec l'ONU et les institutions spécialisées; iv) 73.105 dollars dus à des fonctionnaires au titre du Fonds de péréquation des impôts; v) 711.635 dollars dus pour fournitures expédiées au 31 décembre 1958 pour le compte de l'UNRWA, mais non payées à cette date; vi) 17.512 dollars au titre du Fonds spécial auto-alimenté pour certaines activités productrices de recettes dans le domaine de l'information, créé par le Conseil d'administration²; vii) 20.405 dollars dus à divers créanciers;

c) 25.658 dollars de dépenses d'administration non réglées. On trouvera plus loin, dans l'état des crédits ouverts (dépenses d'administration), une analyse détaillée de ces engagements;

d) 36.648 dollars de dépenses de services d'exécution non réglées. On trouvera plus loin, dans l'état des crédits ouverts (dépenses des services d'exécution), une analyse détaillée de ces engagements.

24. *Les trust funds* se composent de sommes que l'UNRWA met à la disposition du FISE afin de payer les achats faits pour son compte, ainsi que de sommes que les gouvernements des pays assistés par le FISE mettent à la disposition du FISE pour couvrir les dépenses locales (administration et programmes). Le FISE s'est engagé à effectuer certains achats nécessaires à l'UNRWA depuis l'accord qu'il a conclu avec cet organisme en 1951. Les fonds du FISE ne servent en aucun cas à payer les achats faits pour le compte de l'UNRWA. L'accord actuellement en vigueur prévoit que l'UNRWA remboursera au FISE toutes les dépenses d'administration que celui-ci engage en exécution de l'accord. Au 31 décembre 1958, les fonds détenus pour le compte de l'UNRWA s'élevaient à 1.757.858 dollars (disponible en banque: 1.046.656 dollars; déposé auprès des fournisseurs: 13.442 dollars; placé en bons du Trésor des Etats-Unis: 697.760 dollars), dont il fallait défalquer 711.691 dollars de dépenses non réglées, ce qui laissait un solde net de 1.046.167 dollars. En ce qui concerne les fonds fournis par les gouvernements des pays assistés par le FISE pour couvrir les dépenses locales (administration et programmes), le FISE était dépositaire de l'équivalent de 122.876 dollars en 10 monnaies différentes.

25. *Fonds des cartes de vœux.* — Une somme de 608.652 dollars était détenue pour le compte du Fonds des cartes de vœux au 31 décembre 1958. On trouvera à la deuxième partie du présent document un rapport financier spécial sur les opérations du Fonds des cartes de vœux.

26. Une *réserve pour assurance* de 200.000 dollars a été constituée en novembre 1950 lorsque le FISE a adopté une politique d'auto-assurance. Au 31 décembre 1958, le solde de la réserve était de 182.657 dollars, contre 182.963 dollars à la fin de 1957. Aucune perte importante n'a été enregistrée au cours de l'année, mais les sommes qu'il a fallu déboursier à titre de contribution d'avaries communes, déduction faite des remboursements, ont représenté une dépense nette de 306 dollars.

27. Le *capital du FISE* s'élevait au 31 décembre 1958 à 28.090.084 dollars, représentant le montant des crédits alloués par le Conseil d'administration mais non encore utilisés au 31 décembre 1958 et des fonds non affectés s'élevant à 5.242.556 dollars (voir paragraphes 8 et 11). On trouvera ci-dessous un bref résumé analytique des soldes d'allocations au 31 décembre 1958 (28.090.084 dollars contre 29.154.105 dollars à la fin de 1957), dont le détail est donné au tableau C, généralement par pays.

² E/ICEF/374, par. 89.

	<i>Dollars</i>
Assistance accordée aux régions et aux pays (fret non compris)	17.646.722
Fret	4.075.367
Non affecté à des programmes particuliers	1.706.969
Assistance générale (non compris les services d'exécution)	444.144
Services d'exécution (allocations au titre du budget approuvé de 1959) [brut]	2.078.580
Administration (allocations au titre du budget approuvé de 1959) [brut]	1.769.900
	<u>27.721.682</u>
Economies réalisées sur des allocations accordées les années précédentes et pour lesquelles les engagements du FISE ont été exécutés; ce montant a été reversé à la masse commune en mars 1959 ³	224.955
Economies réalisées sur le budget des dépenses d'administration et des dépenses des services d'exécution et reversées à la masse commune en avril 1959 [voir l'état des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes (dépenses d'administration et dépenses des services d'exécution)]	143.447
TOTAL suivant le tableau C	<u>28.090.084</u>

28. Ainsi, sur le capital du FISE, le solde non utilisé des allocations aux régions et aux pays (fret non compris) s'élevait à 17.646.722 dollars; sur ce solde d'allocations, les engagements contractuels se chiffraient à 5.550.644 dollars au 31 décembre 1958, dont 4.807.595 dollars pour les fournitures et le matériel commandés mais non livrés (contre 5.794.119 dollars au 31 décembre 1957) et 7.743.048 dollars pour le personnel des programmes et les bourses de perfectionnement (contre 583.745 dollars au 31 décembre 1957). Sur ces engagements contractuels, 3 millions de dollars environ devaient être payés en dollars des Etats-Unis et l'équivalent de 2.550.000 dollars en 21 autres monnaies, dont environ l'équivalent de 800.000 dollars en roubles soviétiques, de 750.000 dollars en livres sterling, de 400.000 dollars en francs français, de 200.000 dollars en livres australiennes, de 100.000 dollars en pesos argentins et de 100.000 dollars en marks allemands.

Recettes et dépenses

29. On trouvera à la page 18 l'état des recettes et des dépenses. Des renseignements complémentaires sur les différents postes de recettes et de dépenses sont donnés ci-après.

RECETTES

30. Les recettes de toutes origines se sont élevées, en 1958, à 23.007.601 dollars, ce qui représente une augmentation de 2.292.016 dollars, ou de 11 pour 100, par rapport à 1957. Le tableau suivant donne une comparaison des recettes de 1958 et des recettes de 1957, selon l'origine:

	Recettes		Augmentation ou diminution de 1957 à 1958	
	1957 (Dollars)	1958 (Dollars)	Montant (Dollars)	Pourcentage
Contributions de gouvernements	17.899.812	19.966.642	2.066.830	12
Contributions de particuliers (y compris les campagnes organisées)	1.303.059	1.268.142	(34.917)	(3)
Recettes diverses (revenu des placements, impôt sur les traitements et salaires du personnel, commission sur les achats effectués pour le compte d'autres institutions, recettes accessoires et opérations de change)	1.512.714	1.772.817	260.103	17
	<u>20.715.585</u>	<u>23.007.601</u>	<u>2.292.016</u>	<u>11</u>

CONTRIBUTIONS DE GOUVERNEMENTS

31. En 1958, les contributions de gouvernements ont représenté 86,8 pour 100 des recettes totales du FISE, contre 86,4 pour 100 l'année précédente. Le nombre des gouvernements donateurs a été de 87, contre 80 en 1957.

32. L'augmentation de 2.066.830 dollars par rapport à l'année précédente s'explique par un accroissement de 1 million de dollars de la contribution la plus élevée, celle des Etats-Unis, qui est passée de 10 millions de dollars en 1957 à 11 millions de dollars en 1958 (soit une augmentation de 10 pour 100) et par un accroissement de

³ E/ICEF/380, par. 14.

1.066.830 dollars des contributions d'autres gouvernements, qui sont passées de 7.899.812 dollars en 1957 à 8.966.642 dollars en 1958 (soit une augmentation de 13,5 pour 100).

CONTRIBUTIONS DE PARTICULIERS

33. Le principal contributeur privé en 1958 a été le Comité américain pour le FISE qui a recueilli, principalement la veille de la Toussaint (fête de Hallowe'en) au titre du programme "Trick or Treat", la somme de 1.030.501 dollars qu'il a versée au FISE. En 1957, le Comité avait versé 1.002.500 dollars au titre du même programme.

34. Les contributions de particuliers, d'églises, d'associations féminines, d'écoles et d'autres organisations de 29 pays se sont élevées à 123.814 dollars en 1958, contre 142.087 dollars, provenant de 23 pays, en 1957. Les sommes les plus importantes proviennent des Etats-Unis (62.507 dollars) et du Royaume-Uni (32.969 dollars).

35. On n'a pas organisé de campagnes électorales en 1958; toutefois, des campagnes limitées et des collectes faites à l'occasion de la Journée des Nations Unies ont rapporté au total 113.827 dollars; sur cette somme, les contributions les plus importantes ont été recueillies au Canada (69.475 dollars), en Italie (8.413 dollars), au Japon (12.500 dollars) et au Royaume-Uni (23.077 dollars); le solde (362 dollars) a été recueilli dans d'autres pays.

RECETTES DIVERSES

36. a) *Revenu des placements* (voir par. 18). — En 1958, le revenu des placements s'est élevé à 919.532 dollars, soit une augmentation de 116.320 dollars par rapport à 1957 (803.212 dollars). En 1958, le portefeuille s'est maintenu en moyenne à peu près au même niveau qu'en 1957, mais la hausse du taux de l'intérêt en 1958 a provoqué une augmentation du rendement. L'intérêt des placements s'est élevé à 904.451 dollars (778.938 dollars en 1957) et l'intérêt sur les dépôts en banque à 15.081 dollars (24.274 dollars en 1957).

b) *Impôt sur les traitements et salaires du personnel*. — Les recettes à ce titre (272.102 dollars) ont diminué de 5.170 dollars par rapport à 1957 (277.272 dollars). Cette diminution s'explique par le virement d'une somme plus importante (115.000 dollars contre 86.000 dollars en 1957) au Fonds de péréquation des impôts pour le remboursement au personnel du FISE des impôts nationaux sur le revenu [résolution 973 (X) de l'Assemblée générale et rapport du Conseil d'administration⁴]. Selon l'usage de l'ONU, les dépenses d'administration (1.640.831 dollars) et les dépenses des services d'exécution (1.772.692 dollars) sont calculées en chiffres bruts et les sommes retenues au titre de l'impôt sur les traitements et salaires du personnel (272.102 dollars) sont portées en recettes. L'impôt sur les traitements du personnel administratif a rapporté 120.240 dollars, le chiffre correspondant étant de 151.862 dollars pour l'impôt sur les traitements du personnel des services d'exécution.

c) *Commission du FISE sur des achats effectués pour le compte d'autres institutions* (voir par. 24). — A la suite d'un changement survenu dans le volume de ces achats, il a été procédé à une étude attentive des coûts qui a amené une réduction des sommes remboursées au FISE par l'UNRWA: 75.000 dollars en 1958 (contre 84.000 dollars en 1957) dont 17.000 dollars en remboursement de dépenses d'administration et 58.000 dollars en remboursement de dépenses des services d'exécution.

d) *Recettes accessoires*. — Elles se sont élevées à 539.127 dollars (354.628 dollars en 1957) et comprenaient: i) 17.114 dollars remboursés par les transporteurs ou provenant du règlement des créances maritimes de l'UNRRA; ii) 300.000 dollars virés du Fonds des cartes de vœux; iii) 47.578 dollars provenant de la distribution de films; iv) 8.864 dollars représentant les bénéfices nets du Fonds spécial pour certaines activités productrices de recettes dans le domaine de l'information en 1957 (voir par. 23, alin. b, vi); v) 70.691 dollars provenant de la vente de matériel en excédent; vi) 20.291 dollars provenant de l'annulation de dépenses d'administration engagées au cours des exercices précédents et des remboursements correspondants; vii) 43.457 dollars de commissions diverses; viii) 29.446 dollars représentant l'excédent laissé par les opérations d'entreposage du FISE; ix) 1.686 dollars de rentrées et remboursements divers.

e) *Opérations de change*. — Ce poste a montré un solde débiteur de 32.944 dollars (6.398 dollars en 1957) dû à la dévaluation, en 1958, de certaines monnaies non convertibles.

DÉPENSES

Aperçu des dépenses et des allocations

37. En 1958, les dépenses se sont élevées au total à 22.436.262 dollars et les allocations à 22.606.780 dollars. Les dépenses ont augmenté de 1.087.566 dollars par rapport à 1957. Les allocations ont diminué de 1.539.981 dollars (voir par. 7). Le solde des allocations à la fin de 1958 s'élevait à 28.090.084 dollars, soit une diminution de 1.064.021 dollars par rapport au solde de 29.154.105 dollars qui restait à la fin de 1957 (voir par. 11).

38. Le tableau C montre ce qu'a coûté l'assistance fournie aux régions et aux pays en 1958, selon l'objet de dépense⁵ (fournitures et matériel, bourses de perfectionnement, personnel des programmes, autres services);

⁴ E/ICEF/330, par. 135.

⁵ La répartition par type de programme est donnée au paragraphe 40.

il indique également le total des dépenses d'assistance générale (intéressant plus d'une région) et les dépenses d'administration; en outre, il analyse en détail les allocations faites par le Conseil d'administration (moins les versements d'allocations antérieures) et les soldes d'allocations au 31 décembre 1958.

39. Le tableau ci-après indique sommairement les dépenses et les allocations pour les années 1956, 1957 et 1958:

	1956 (Dollars)	1957 (Dollars)	1958 (Dollars)
Fournitures et matériel (fret compris).....	14.629.641	17.604.664	18.559.285
Personnel des programmes et bourses de perfectionnement..	176.704	140.568	163.454
Autres formes d'assistance.....	436.500	376.000	300.000
Services d'exécution (brut)	1.325.042	1.630.252	1.772.692
TOTAL des dépenses d'assistance	16.567.887	19.751.484	20.795.431
Administration (brut)	1.436.858	1.597.212	1.640.831
TOTAL des dépenses	18.004.745	21.348.696	22.436.262
Solde d'allocations au 1er janvier	24.480.394	27.702.114	29.154.105
Allocations faites	22.364.540	24.146.761	22.606.780
Allocations reversées	(1.138.075)	(1.346.074)	(1.234.539)
	45.706.859	50.502.801	50.526.346
<i>A déduire:</i> dépenses totales.....	18.004.745	21.348.696	22.436.262
Solde d'allocations au 31 décembre.....	27.702.114	29.154.105	28.090.084

Dépenses au titre des programmes

40. Les dépenses au titre des programmes se sont élevées à 19.022.739 dollars⁶ en 1958; le tableau suivant indique leur répartition par principal type de programme, pour les trois années 1956, 1957 et 1958:

	1956	1957	1958
	(Milliers de dollars des E.-U.)		
A. — ASSISTANCE À LONG TERME			
<i>Services de base de protection maternelle et infantile</i>	3.279,3	3.612,4	4.417,6
<i>Lutte contre les maladies:</i>			
Paludisme:			
Campagnes antipaludiques	4.612,3	7.525,9	8.261,0
Production de DDT	89,4	(61,4)	132,4
Vaccination antituberculeuse par le BCG.....	479,8	514,9	216,9
Autres formes de lutte antituberculeuse	24,1	84,3	132,8
Lutte contre le pian, le bétel et les maladies vénériennes....	774,5	840,8	768,0
Lutte contre le trachome.....	81,4	132,9	247,7
Lutte contre la lèpre.....	107,0	614,3	345,5
Lutte contre le typhus.....	4,5	4,3	3,9
Autres maladies	21,7	18,8	2,6
Production de pénicilline	468,7	215,7	61,0
Production de sérums et de vaccins.....	11,9	3,1	1,3
	6.675,3	9.893,6	10.173,1
<i>Nutrition:</i>			
Traitement du lait et des produits alimentaires.....	1.417,5	1.280,3	1.642,8
Alimentation des enfants.....	1.614,4	1.976,3	1.947,9
Education et activités nutritionnelles.....	—	—	16,6
	3.031,9	3.256,6	3.607,3
TOTAL, assistance à long terme	12.986,5	16.762,6	18.198,0
B. — SECOURS D'URGENCE	1.988,2	1.129,0	281,3
TOTAL, assistance à long terme et secours d'urgence	14.974,7	17.891,6	18.479,3
C. — DÉPENSES NON RÉPARTIES	268,1	229,6	543,4
TOTAL, DÉPENSES AU TITRE DES PROGRAMMES	15.242,8	18.121,2	19.022,7

⁶ Y compris les stocks de fournitures et de matériel non distribués au 31 décembre 1958 et évalués à 5.157.959 dollars (contre 4.353.322 dollars au 31 décembre 1957); ces stocks se répartissent comme suit: a) dans les entrepôts des pays bénéficiaires, en attente de distribution, 2.688.771 dollars; b) en transit, 1.200.000 dollars (estimation); c) chez les fournisseurs (payés) ou dans des entrepôts (hors des pays bénéficiaires), en attente d'expédition, 1.269.188 dollars.

41. Classées par principale catégorie de fourniture, ces dépenses se répartissent comme suit :

	1956	1957	1958
	(Milliers de dollars des E.-U.)		
Lait entier	336,7	362,1	320,3
Lait écrémé	40,0	—	—
Capsules de vitamines A et D	303,2	305,2	321,2
Produits alimentaires divers	591,1	263,7	171,6
Médicaments et suppléments diététiques pour les services de base de PMI	142,6	263,6	193,7
Textiles et couvertures	54,9	635,1	75,5
Savon	49,4	157,9	117,5
DDT	1.903,4	3.520,3	3.562,2
Dieldrine	880,8	1.120,3	2.515,4
Pénicilline	499,5	677,8	374,5
Moyens de transport — véhicules	2.182,0	2.846,4	3.245,0
Matériels et fournitures (autres que ceux indiqués ci-dessus) :			
Services de base de PMI	1.149,6	1.115,2	1.623,4
Lutte contre les maladies	1.258,0	1.603,5	1.109,7
Traitement du lait et des produits alimentaires	1.294,8	1.124,5	1.498,6
Divers	49,7	9,8	10,2
Services consultatifs	613,8	516,6	463,4
Fret :	11.349,5	14.522,0	15.602,2
Pour le lait écrémé	3.037,9	2.238,7	2.056,0
Pour d'autres fournitures	855,4	1.360,5	1.364,5
	<u>15.242,8</u>	<u>18.121,2</u>	<u>19.022,7</u>

QUANTITÉS (EXPÉDIÉES)

	1956	1957	1958
Lait écrémé (en milliers de livres)	140.718,1	87.658,7	66.279,2
Lait entier (en milliers de livres)	1.161,7	1.226,9	1.083,0
DDT (à 75 pour 100 et 100 pour 100) [en milliers de livres] ..	8.678,6	16.192,5	13.295,3
Dieldrine (en milliers de livres)	908,4	1.255,3	2.756,5
Capsules de vitamines A et D (en milliers)	135.580,0	139.652,5	139.190,0
Pénicilline (en milliers d'ampoules)	2.661,9	1.894,7	1.861,1
Savon (en milliers de livres)	598,0	1.482,0	1.122,9

42. Le lait écrémé en poudre expédié par le FISE pour des programmes d'alimentation exécutés par l'intermédiaire des centres d'hygiène maternelle et infantile et des écoles provenait des stocks excédentaires des Etats-Unis et du Canada. Il a été fourni gratuitement au FISE, le fret seul étant à sa charge. En 1958, le FISE en a expédié 66,3 millions de livres (dont 56,1 millions de livres en provenance des Etats-Unis et 10,2 millions de livres en provenance du Canada). La diminution des expéditions de lait écrémé en 1958 par rapport à 1957 ne correspond pas à une diminution de la consommation annuelle dans les pays bénéficiant de l'assistance du FISE, mais est due à une modification de la répartition du lait dans le réseau de distribution. La diminution en 1957 par rapport à 1956 s'expliquait principalement par le fait que des organisations bénévoles avaient pris en charge certains projets.

43. En raison de la tendance à la hausse des prix qui s'est manifestée en 1958, les dépenses au titre des programmes se sont accrues de 5 pour 100 par rapport à 1957, tandis que le volume des expéditions (valeur exprimée en dollars de 1953) est resté le même que l'année précédente.

Dépenses des services d'exécution

44. Ces dépenses⁷ se sont élevées au total à 1.772.692 dollars (brut). Les traitements et salaires ont été comptabilisés en chiffres bruts et les sommes retenues au titre de l'impôt sur les traitements et salaires du personnel ont été portées en recettes. Déduction faite de la fraction appropriée des recettes au titre de l'impôt sur les traitements et salaires du personnel (151.862 dollars) et de la commission sur les achats effectués pour le compte d'autres institutions (58.000 dollars), le montant net des dépenses des services d'exécution a été de 1.562.830 dollars en 1958.

Dépenses d'administration

45. Ces dépenses se sont élevées à 1.640.831 dollars (brut). Les traitements et salaires ont été comptabilisés en chiffres bruts et les sommes retenues au titre de l'impôt sur les traitements et salaires du personnel ont

⁷ Il s'agit des dépenses suivantes : a) personnel et services connexes du programme de conservation des produits alimentaires ; b) personnel et services connexes des bureaux de zone et des bureaux de pays ; c) personnel et services connexes d'achat et d'expédition.

été portées en recettes. Déduction faite de la fraction appropriée des recettes au titre de l'impôt sur les traitements et salaires du personnel (120.240 dollars) et de la commission sur les achats effectués pour le compte d'autres institutions (17.000 dollars), le montant net des dépenses d'administration a été de 1.503.591 dollars en 1958.

Rapport entre les dépenses d'administration et les dépenses totales

46. Les dépenses au titre de programmes et les dépenses des services d'exécution (net) se sont élevées au total à 20.585.569 dollars en 1958, contre 19.540.835 dollars en 1957 (soit une augmentation de 1.044.734 dollars). Les dépenses d'administration (net) ont atteint 1.503.591 dollars en 1958, contre 1.446.589 dollars en 1957 (soit une augmentation de 57.002 dollars).

47. Le rapport entre les dépenses d'assistance (dépenses au titre de programmes et dépenses des services d'exécution) et les dépenses totales a été de 93,2 pour 100 en 1958, et le rapport entre les dépenses d'administration et les dépenses totales de 6,8 pour 100, ainsi qu'il ressort du tableau suivant:

	<i>Dollars</i>	<i>Pour 100</i>	<i>Dollars</i>	<i>Pour 100</i>
1958 Dépenses au titre de programmes	19.022.739	86,12		
Dépenses des services d'exécution (net)	1.562.830	7,08	20.585.569	93,20
Dépenses d'administration (net)			1.503.591	6,80
TOTAL			22.089.160	100,00

48. Les tableaux suivants font apparaître ces mêmes rapports pour les années 1956 et 1957:

	<i>Dollars</i>	<i>Pour 100</i>	<i>Dollars</i>	<i>Pour 100</i>
1956 Dépenses au titre de programmes	15.242.845	86,16		
Dépenses des services d'exécution (net)	1.143.773	6,47	16.386.618	92,63
Dépenses d'administration (net)			1.303.739	7,37
TOTAL			17.690.357	100,00
1957 Dépenses au titre de programmes	18.121.232	86,35		
Dépenses des services d'exécution (net)	1.419.603	6,76	19.540.835	93,11
Dépenses d'administration (net)			1.446.589	6,89
TOTAL			20.987.424	100,00

Allocations

49. En 1958, les allocations du FISE (brut) se sont élevées à 22.606.780 dollars. Le tableau suivant donne la répartition de ces allocations par principal type de programme et par région:

	<i>Afrique (Dollars)</i>	<i>Amériques (Dollars)</i>	<i>Asie (Dollars)</i>	<i>Europe (Dollars)</i>	<i>Méditerranée orientale (Dollars)</i>	<i>Assistance inter- régionale (Dollars)</i>	<i>Total (Dollars)</i>	<i>Pour 100</i>
<i>Services de base de protection maternelle et infantile</i>	322.500	530.000	3.555.000	243.200	541.000	300.000	5.491.700	29,28
<i>Lutte contre les maladies</i>	1.675.700	5.030.500	1.359.400	—	2.553.000	—	10.618.600	56,61
Lutte antipaludique et éra- dication du paludisme	584.200	5.010.500	780.600	—	2.350.000	—	8.725.300	46,52
Vaccination par le BCG et autres formes de lutte antituberculeuse	38.500	20.000	179.300	—	152.000	—	389.800	2,08
Pian, bétel et maladies vé- nériennes	526.000	—	245.000	—	—	—	771.000	4,11
Lutte contre le trachome	103.000	—	40.000	—	51.000	—	194.000	1,03
Lutte contre la lèpre	424.000	—	48.500	—	—	—	472.500	2,52
Autres maladies	—	—	66.000	—	—	—	66.000	0,35
<i>Nutrition</i>	90.000	740.500	1.187.500	—	202.000	75.000	2.295.000	12,23
Traitement du lait et des produits alimentaires	28.000	—	191.000	—	29.000	—	248.000	1,32
Alimentation des enfants	28.000	455.500	946.000	—	173.000	—	1.602.500	8,54
Lutte contre le goitre	—	—	27.500	—	—	—	27.500	0,15
Education et activités nutri- tionnelles	34.000	285.000	23.000	—	—	75.000	417.000	2,22
TOTAL, assistance à long ter- me	2.088.200	6.301.000	6.101.900	243.200	3.296.000	375.000	18.405.300	98,12

	Total (Dollars)	Pour 100
Secours d'urgence	353.000	1,88
TOTAL DE L'AIDE POUR DES PROGRAMMES	18.758.300	100,00
Dépenses des services d'exécution prévues pour 1959.....	2.078.580	
Dépenses d'administration prévues pour 1959.....	1.769.900	
TOTAL GÉNÉRAL DES ALLOCATIONS	<u>22.606.780</u>	

50. Au cours de l'année, le Conseil d'administration a autorisé le reversement à la masse commune de 1.130.073 dollars sur des allocations faites précédemment au titre de programmes et de 104.466 dollars sur des soldes non utilisés d'allocations faites en 1957 pour les dépenses d'administration et les dépenses des services d'exécution. Compte tenu de ces reversements, les allocations nettes pour 1958 se sont élevées à 21.372.241 dollars.

Contrepartie à la charge des gouvernements

51. La fourniture de fonds en monnaies nationales, de moyens ou d'installations, de services, de fournitures, de personnel et d'autres ressources nécessaires pour l'exécution des programmes bénéficiant de l'aide du FISE est appelée "contrepartie à la charge des gouvernements". En contrepartie des allocations d'un total de 22,6 millions de dollars, accordées par le FISE en 1958, les gouvernements se sont engagés à dépenser 47,2 millions de dollars, ainsi qu'il ressort du tableau suivant:

Contrepartie à la charge des gouvernements				
	Allocations du FISE	Contrepartie au titre des programmes	Fonds fournis pour couvrir les dépenses d'administration des bureaux de pays du FISE	Total
(Milliers de dollars des E.-U.)				
I. Programmes				
Afrique	2.171	6.251	—	6.251
Amériques	6.301	16.722	58	16.780
Asie	6.102	12.702	177	12.879
Europe	243	732	6	738
Méditerranée orientale	3.566	10.240	19	10.259
Assistance interrégionale.....	375	300	—	300
TOTAL	18.758	46.947	260	47.207
II. Dépenses des services d'exécution prévues pour 1959	2.079	—	—	—
III. Dépenses d'administration prévues pour 1959	1.770	—	—	—
	<u>22.607</u>	<u>46.947</u>	<u>260</u>	<u>47.207</u>

Crédits ouverts — dépenses d'administration et dépenses des services d'exécution

52. Un solde non engagé de 143.447 dollars sur les crédits de 3.556.970 dollars ouverts en 1958 pour les dépenses d'administration et les dépenses des services d'exécution a été reversé à la masse commune en avril 1959. En 1958, les dépenses engagées (brut) ont représenté 96 pour 100 des crédits ouverts (brut) pour l'exercice. Le tableau ci-après indique, pour chacun des six chapitres du budget, le montant des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes. Aucune somme n'a été prélevée sur le Fonds de réserve de 50.000 dollars, et ce montant a été reversé en totalité à la masse commune, comme il est dit plus haut.

Chapitres	Crédits ouverts (Dollars)	Dépenses engagées			Rapport entre les dépenses engagées et les crédits ouverts (Pourcentage)	Soldes (Dollars)
		Administration (Dollars)	Services d'exécution (Dollars)	Total (Dollars)		
I. Siège (New-York)	1.477.820	1.013.548	455.014	1.468.562	99,4	9.258
II. Asie: bureaux régional, de zone et de pays	548.100	224.611	276.545	501.156	91,4	46.944
III. Afrique et Europe: bureaux ré- gional, de zone et de pays	840.810	297.235	528.529	825.764	98,2	15.046
IV. Amériques: bureaux régional, de zone et de pays	380.260	105.437	264.379	369.816	97,3	10.444
V. Méditerranée orientale: bureaux de zone et de pays	245.330	—	234.514	234.514	95,6	10.816
VI. Bureau du Pacifique sud-ouest...	14.650	—	13.711	13.711	93,6	939
	<u>3.506.970</u>	<u>1.640.831</u>	<u>1.772.692</u>	<u>3.413.523</u>	<u>97,3</u>	<u>93.447</u>
Fonds de réserve	50.000	—	—	—	—	50.000
TOTAL (brut)	3.556.970	1.640.831	1.772.692	3.413.523	96,0	143.447
<i>A déduire:</i>						
Impôt sur les traitements et salaires du personnel		(120.240)	(151.862)	(272.102)		
Commission sur achats pour le compte d'autres institutions		(17.000)	(58.000)	(75.000)		
Dépenses engagées (net)		<u>1.503.591</u>	<u>1.562.830</u>	<u>3.066.421</u>		

Versements à titre gracieux

53. Aucun versement à titre gracieux n'a été effectué au cours de l'année.

30 avril 1959.

Le Directeur général,
(Signé) Maurice PATE

**ETATS FINANCIERS DU DOUZIEME EXERCICE,
TERMINE LE 31 DECEMBRE 1958**

Portions of text missing due to defective conditions

of only copy available for filming

*Certaines parties du texte manquent à cause
du mauvais état du seul exemplaire dont on
disposait pour l'établissement du film.*

**НЕКОТОРЫЕ ЧАСТИ ТЕКСТА ОТСУТСТВУЮТ ИЗ-ЗА
ДЕФЕКТОВ ИМЕЮЩЕГОСЯ В НАЛИЧИИ ОРИГИНАЛА**

**Algunas partes del texto faltan debido al estado
defectuoso del único ejemplar disponible
para filmar**

ACTIF

	Dollars
Encaisse et disponible en banque (y compris les dépôts de garantie pour lettres de crédit irrévocables, pour un total de 119.067,17 dollars).....	5.568.717,52
Portefeuille au prix d'achat (majoré des intérêts en fin d'exercice: 307.375,01 dollars) [tableau A]	26.370.967,00
Placement de fonds détenus en dépôt (UNRWA et Fonds des cartes de vœux).....	1 122.760,90
Sommes déposées auprès des fournisseurs.....	1.015.237,20
Sommes à recevoir, avances, dépôts, etc.....	768.015,60
Contributions à recevoir de gouvernements.....	3.178.572,30

38.024.270,22

CERTIFIÉ EXACT:

Le Contrôleur,

(Signé) Stanley SROKA

ATTESTATION

Le présent état de l'actif et du passif a été vérifié conformément aux instructions et explications nécessaires et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'il est exact.

PASSIF

	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
mmes à payer et autres dépenses non réglées (y compris 62.305,92 dollars au titre des dépenses d'administration et des services d'exécution).		2.731.277,66
<i>Trust funds:</i>		
UNRWA	1.046.167,15	
Gouvernements	<u>122.875,52</u>	1.169.042,67
onds des cartes de vœux.....		608.652,40
éserve pour assurance.....		182.657,48
apital du FISE:		
Crédits alloués par le Conseil d'administration.....	28.090.084,19	
Solde non alloué	<u>5.242.555,80</u>	33.332.639,99
		<u><u>38.024.270,20</u></u>

APPROUVÉ:

*Le Directeur,**(Signé)* Maurice PATE

E VERIFICATION

ans que nous avons reçues. Nous avons recueilli tous les renseignements et
e avis le présent état est exact.

(Signé) Lars BREIE (*Norvège*)Julio GUTIÉRREZ (*Colombie*)A. HANSEN (*Pays-Bas*)

Etat des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 décembre 1958

	Dollars	Dollars
RECETTES		
Contributions de gouvernements, y compris les contributions à recevoir (tableau B)	19.966.641,68	
Contributions de particuliers (y compris les campagnes organisées)	1.268.141,85	
Revenu des placements	919.532,51	
Impôt sur les traitements et salaires du personnel	272.101,87	
Commission sur achats pour le compte d'autres institutions	75.000,00	
Recettes accessoires	539.127,62	
	<u>23.040.545,53</u>	
<i>A déduire:</i> opérations de change	32.944,37	23.007.601,16
DÉPENSES (tableau C)		
Fournitures et matériel	18.559.284,82	
Bourses de perfectionnement	128.767,52	
Personnel des programmes	34.686,30	
Autres formes d'assistance	300.000,00	
Services d'exécution	1.772.691,81	
	<u>20.795.430,45</u>	
Dépenses d'administration	1.640.831,33	22.436.261,78
EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES (augmentation du capital du FISE en cours d'exercice)		<u><u>571.339,38</u></u>

CERTIFIÉ EXACT:

Le Contrôleur,

(Signé) Stanley SROKA

APPROUVÉ:

Le Directeur,

(Signé) Maurice PATE

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état des recettes et des dépenses a été vérifié conformément aux instructions que nous avons reçues. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

(Signé) Lars BREIE (Norvège)

Julio GUTIÉRREZ (Colombie)

A. HANSEN (Pays-Bas)

Voir page suivante l'état des crédits ouverts, etc.

**Etat des crédits ouverts, des dépenses
et dépenses des services d'exécution**

Chapitres	Crédits ouverts (Dollars)	d'administration	
		Réglées (Dollars)	Non réglées (Dollars)
I. — Siège (New-York):			
Traitements et salaires.....	1.112.920,00	765.183,99	1.679,50
Dépenses communes de personnel.....	197.400,00	136.316,51	1.432,00
Autres dépenses	159.700,00	89.208,78	14.434,00
Matériel	7.800,00	5.255,16	38,00
	<u>1.477.820,00</u>	<u>995.964,44</u>	<u>17.583,50</u>
II. — Asie: bureaux régional, de zone et de pays:			
Traitements et salaires.....	351.300,00	147.538,59	—
Dépenses communes de personnel.....	149.800,00	48.775,11	594,00
Autres dépenses	37.100,00	25.119,85	672,00
Matériel	9.900,00	1.911,53	—
	<u>548.100,00</u>	<u>223.345,08</u>	<u>1.266,00</u>
III. — Afrique et Europe: bureaux régional, de zone et de pays:			
Traitements et salaires.....	526.550,00	196.390,92	49,00
Dépenses communes de personnel.....	140.560,00	44.399,86	909,00
Autres dépenses	157.400,00	44.907,65	4.079,00
Matériel	16.300,00	6.396,76	145,00
	<u>840.810,00</u>	<u>292.095,19</u>	<u>5.139,00</u>
IV. — Amériques: bureaux régional, de zone et de pays:			
Traitements et salaires.....	246.610,00	70.504,52	—
Dépenses communes de personnel.....	78.500,00	24.582,37	650,00
Autres dépenses	52.650,00	8.050,65	1.017,00
Matériel	2.500,00	631,09	—
	<u>380.260,00</u>	<u>103.768,63</u>	<u>1.667,00</u>
V. — Méditerranée orientale: bureaux de zone et de pays:			
Traitements et salaires.....	158.600,00	—	—
Dépenses communes de personnel.....	45.480,00	—	—
Autres dépenses	39.650,00	—	—
Matériel	1.600,00	—	—
	<u>245.330,00</u>	<u>—</u>	<u>—</u>
VI. — Bureau du Pacifique sud-ouest:			
Traitements et salaires.....	10.200,00	—	—
Dépenses communes de personnel.....	1.400,00	—	—
Autres dépenses	2.950,00	—	—
Matériel	100,00	—	—
	<u>14.650,00</u>	<u>—</u>	<u>—</u>
TOTAL, chapitres I à VI:			
Traitements et salaires.....	2.406.180,00	1.179.618,02	1.684,50
Dépenses communes de personnel.....	613.140,00	254.073,85	3.586,00
Autres dépenses	449.450,00	167.286,93	20.204,00
Matériel	38.200,00	14.194,54	182,00
	<u>3.506.970,00</u>	<u>1.615.173,34</u>	<u>25.657,50</u>
Imprévus	50.000,00	—	—
TOTAL GÉNÉRAL	<u><u>3.556.970,00</u></u>	<u><u>1.615.173,34</u></u>	<u><u>25.657,50</u></u>

CERTIFIÉ EXACT:

Le Contrôleur,
(Signé) Stanley SROKA

ATTESTATION

Le présent état des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes a été
recueilli tous les renseignements et explications nécessaires et nous certifions, à s

Engagées et des soldes (dépenses d'administration)
à l'exercice terminé le 31 décembre 1958

Dépenses engagées

Dépenses des services d'exécution

Total (Dollars)	Réglées (Dollars)	Non réglées (Dollars)	Total (Dollars)	Total (Dollars)	Soldes (Dollars)
766.863,49	343.159,26	1.735,10	344.894,36	1.111.757,85	1.162,15
137.749,31	56.735,46	361,75	57.097,21	194.846,52	2.553,48
103.643,47	44.218,05	6.452,57	50.670,62	154.314,09	5.385,91
5.291,92	2.335,72	16,34	2.352,06	7.643,98	156,02
1.013.548,19	446.448,49	8.565,76	455.014,25	1.468.562,44	9.257,56
147.538,59	177.800,04	67,43	177.867,47	325.406,06	25.893,94
49.369,13	81.680,07	1.717,20	83.397,27	132.766,40	17.033,60
25.791,99	7.492,13	122,15	7.614,28	33.406,27	3.693,73
1.911,53	7.665,89	—	7.665,89	9.577,42	322,58
224.611,24	274.638,13	1.906,78	276.544,91	501.156,15	46.943,85
196.395,85	322.077,98	2.836,23	324.914,21	521.310,06	5.239,94
45.309,30	79.665,31	9.474,39	89.139,70	134.449,00	6.111,00
48.987,60	100.285,25	4.572,92	104.858,17	153.845,77	3.554,23
6.542,20	7.726,46	1.890,62	9.617,08	16.159,28	140,72
297.234,95	509.755,00	18.774,16	528.529,16	825.764,11	15.045,89
70.504,52	173.095,33	888,90	173.984,23	244.488,75	2.121,25
25.232,73	47.168,06	1.387,35	48.555,41	73.788,14	4.711,86
9.068,61	39.116,96	1.234,11	40.351,07	49.419,68	3.230,32
631,09	1.488,00	—	1.488,00	2.119,09	380,91
105.436,95	260.868,35	3.510,36	264.378,71	369.815,66	10.444,34
—	156.422,39	—	156.422,39	156.422,39	2,177,61
—	39.532,25	900,00	40.432,25	40.432,25	5.047,75
—	34.131,01	2.746,87	36.877,88	36.877,88	2.772,12
—	781,29	—	781,29	781,29	818,71
—	230.866,94	3.646,87	234.513,81	234.513,81	10.816,19
—	9.749,47	—	9.749,47	9.749,47	450,53
—	1.184,82	—	1.184,82	1.184,82	215,18
—	2.433,00	244,00	2.677,00	2.677,00	273,00
—	99,68	—	99,68	99,68	0,32
—	13.466,97	244,00	13.710,97	13.710,97	939,03
1.181.302,45	1.182.304,47	5.527,66	1.187.832,13	2.369.134,58	37.045,42
257.660,47	305.965,97	13.840,69	319.806,66	577.467,13	35.672,87
187.491,67	227.676,40	15.372,62	243.049,02	430.540,69	18.909,31
14.376,74	20.097,04	1.906,96	22.004,00	36.380,74	1.819,26
1.640.831,33	1.736.043,88	36.647,93	1.772.691,81	3.413.523,14	93.446,86
—	—	—	—	—	50.000,00
1.640.831,33	1.736.043,88	36.647,93	1.772.691,81	3.413.523,14	143.446,86

DÉ VERIFICATION

vérifié conformément aux instructions que nous avons reçues. Nous avons
suite de cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

APPROUVÉ :

Le Directeur,

(Signé) Maurice PATE

(Signé) Lars BREIE (Norvège)

Julio GUTIÉRREZ (Colombie)

A. HANSEN (Pays-Bas)

TABLEAU A
Portefeuille au 31 décembre 1958

<i>Désignation</i>	<i>Valeur nominale (Dollars)</i>	<i>Valeur comptable compte tenu de l'amortis- sement [\$27.132,82] (Dollars)</i>	<i>Intérêts échus à la fin de l'exercice [à recevoir en 1959] (Dollars)</i>	<i>Rende- ment (Pour- centage)</i>	<i>Valeur en bourse au 31.12.1958 (Dollars)</i>
<i>Placements en dollars des Etats-Unis:</i>					
Irving Trust Company: comptes spéciaux et comptes de dépôt à terme (échéance de janv. à mars 1959).....	3.875.000,00	3.875.000,00	88.964,37	3,00	3.875.000,00
Federal Land Banks, 4½% Bonds, échéance 2.2.1959	500.000,00	499.937,63	9.506,94	4,77	500.546,88
Federal National Mortgage Association, 3% Notes, échéance 10.2.1959	250.000,00	250.000,00	2.916,67	3,00	250.000,00
Federal Home Loan Banks, 3½% Notes, échéance 15.4.1959	500.000,00	500.018,97	3.305,56	3,49	500.546,88
Federal Land Banks, 3½% Bonds, échéance 1.5.1959	400.000,00	400.000,00	2.216,67	3,50	400.437,50
United States Treasury Bills, échéance 15.5.1959	220.000,00	217.318,86	—	3,25	217.656,55
Banks for Co-operatives, 3½% Deben- tures, échéance 1.6.1959	1.000.000,00	1.000.000,00	8.069,44	3,50	1.000.781,25
Federal Intermediate Credit Banks, 3¼% Debentures, échéance 1.7.1959	800.000,00	799.682,95	6.427,78	3,33	799.875,00
Federal National Mortgage Association, 3¾% Debentures, échéance 10.8.1959	1.000.000,00	1.000.000,00	8.611,11	3,875	1.003.281,25
Federal Intermediate Credit Banks, 3½% Debentures, échéance 1.9.1959.	500.000,00	500.000,00	1.409,72	3,50	500.546,88
United States Treasury, 3½% Notes, échéance 15.11.1959	175.000,00	175.000,00	1.376,03	3,50	175.765,63
Federal Land Banks, 2¼% Bonds, échéance 1.2.1960	500.000,00	492.036,54	4.656,25	3,81	494.062,50
United States Treasury, 3½% Notes, échéance 15.5.1960	500.000,00	500.000,00	2.223,76	3,50	501.796,88
Federal Land Banks, 2½% Bonds, échéance 1.6.1960	1.750.000,00	1.733.398,68	3.524,31	3,21	1.728.125,00
Federal National Mortgage Association, 3½% Notes, échéance 23.8.1960....	3.775.000,00	3.763.624,78	48.275,43	3,83	3.764.382,81
Federal Land Banks, 3¾% Bonds, échéance 3.4.1961	850.000,00	843.251,47	6.932,81	3,74	841.500,00
United States Treasury, 3½% Notes, échéance 15.5.1961	500.000,00	499.395,93	1.489,73	3,68	500.000,00
United States Treasury, 4% Notes, échéance 1.8.1961	2.000.000,00	2.000.000,00	33.043,48	4,00	2.018.125,00
Federal Land Banks, 4% Bonds, éché- ance 20.9.1961	500.000,00	500.000,00	3.166,67	4,00	502.500,00
Federal National Mortgage Association, 3½% Debentures, échéance 13.2.1962	4.500.000,00	4.451.874,21	59.937,53	3,87	4.438.125,00
Federal Land Banks, 4% Bonds, échéance 1.5.1962	1.000.000,00	1.005.590,37	6.555,55	3,81	1.007.500,00
United States Treasury, 3¾% Notes, échéance 15.11.1962	1.000.000,00	1.001.884,55	4.765,20	3,68	1.002.812,50
TOTAL, placements en dollars des Etats-Unis	26.095.000,00	26.008.014,94	307.375,01	3,62	26.023.367,51
<i>Placements en sterling:</i>					
United Kingdom Treasury Bills, éché- ance 31.3.1959 (20.000 livres)	56.000,00	55.577,13	—	3,06	55.577,13
TOTAL, placements en dollars des Etats-Unis et en sterling	26.151.000,00	26.063.592,07	307.375,01	3,62	26.078.944,64

**Contributions de gouvernements (y compris les contributions à recevoir)
pour l'exercice terminé le 31 décembre 1958**

<i>Gouvernements</i>	<i>Monnaies dans lesquelles les contributions ont été versées ou annoncées</i>	<i>Equivalent en dollars des Etats-Unis</i>
Afghanistan	Dollars des E.-U.	8.000,00
Allemagne (République fédérale d') ..	Marks allemands	476.190,48
Antilles (Fédération des):		
Antigua (îles sous le Vent)	Livres sterling	116,67
Grenade (îles du Vent)	Livres sterling	583,33
Jamaïque	Dollars des E.-U.	5.610,00
Trinité et Tobago	Dollars des E.-U.	7.000,00
Argentine	Pesos	123.809,52
Australie	Livres	501.760,00
Autriche	Schillings	38.461,54
Belgique	Francs belges	135.000,00
Biélorussie (République socialiste so- viétique de)	Roubles	37.500,00
Birmanie	Livres sterling	56.000,00
Bornéo du Nord	Livres sterling	326,67
Brésil	Cruzeiros	982.363,78
Brunéi	Livres sterling	1.633,33
Bulgarie	Dollars des E.-U.	444,44
	Levas (à recevoir)	2.205,88
Cambodge	Dollars des E.-U. (à recevoir)	2.500,00
Canada	Dollars des E.-U.	669.062,52
Ceylan	Livres sterling	14.725,52
Chili	Dollars des E.-U. (à recevoir)	80.000,00
Chine	Dollars des E.-U.	10.000,00
Colombie	Dollars des E.-U. (à recevoir)	250.000,00
	Pesos	5.587,31
Corée	Dollars des E.-U.	2.000,00
Costa-Rica	Dollars des E.-U.	30.000,00
Danemark	Couronnes	72.400,00
Equateur	Sucres (à recevoir)	9.477,97
Espagne	Pesetas	23.809,52
Etats-Unis d'Amérique	Dollars	9.132.317,00
	Dollars (à recevoir)	1.867.683,00
Ethiopie	Dollars	12.000,00
Finlande	Marks finlandais	15.625,00
France	Francs français	738.095,24
Ghana	Livres sterling	14.000,00
	Livres sterling (à recevoir)	14.000,00
Grèce	Dollars des E.-U. (à recevoir)	50.000,00
	Contribution en nature (raisins)	1.736,98
Guatemala	Quetzales (à recevoir)	40.000,00
Haïti	Dollars des E.-U. (à recevoir)	10.000,00
Honduras	Dollars des E.-U. (à recevoir)	20.000,00
Hong-kong	Livres sterling	3.500,00
Inde	Roupies	210.000,00
	Livres sterling	167.708,33
Indonésie	Dollars des E.-U. (à recevoir)	100.000,00
Irak	Livres sterling	56.000,00
Iran	Dollars des E.-U.	200.000,00
Irlande	Livres	10.220,00
Islande	Couronnes (à recevoir)	10.683,60
Israël	Livres	13.888,89
	Livres (à recevoir)	13.888,89
Italie	Lires (à recevoir)	96.000,00
Japon	Yens	97.500,00
	Yens (à recevoir)	32.500,00

TABLEAU B (suite et fin)

**Contributions de gouvernements (y compris les contributions à recevoir)
pour l'exercice terminé le 31 décembre 1958**

<i>Gouvernements</i>	<i>Monnaies dans lesquelles les contributions ont été versées ou annoncées</i>		<i>Equivalent en dollars des Etats-Unis</i>
Jordanie	Livres libanaises	1.400,00	
	Dinars (à recevoir)	840,00	2.240,00
Liban	Livres		6.319,12
Libéria	Dollars des E.-U.		5.000,00
Libye	Dollars des E.-U.		3.500,00
Liechtenstein	Francs suisses		468,00
Luxembourg	Francs belges		5.000,00
Malaisie (Fédération de)	Livres sterling		24.500,00
Maroc	Dollars des E.-U. (à recevoir)		17.760,00
Mexique	Dollars des E.-U.		300.000,00
Monaco	Francs français		952,38
Nicaragua	Dollars des E.-U.		10.000,00
Norvège	Couronnes		67.200,00
Nouvelle-Zélande	Livres		210.000,00
Pakistan	Roupies	37.800,00	
	Livres sterling	37.800,00	75.600,00
Panama	Dollars des E.-U. (à recevoir)		10.000,00
Paraguay	Dollars des E.-U. (à recevoir)		10.000,00
Pays-Bas	Florins		78.947,37
Pérou	Soles	15.151,52	
	Soles (à recevoir)	75.757,57	90.909,09
Philippines	Pesos	90.500,00	
	Pesos (à recevoir)	5.000,00	95.500,00
Pologne	Zlotys	40.000,00	
	Zlotys (à recevoir)	10.000,00	50.000,00
République arabe unie:			
Egypte	Livres		55.247,50
Syrie	Dollars des E.-U.		7.222,22
République Dominicaine	Dollars des E.-U.		20.000,00
Roumanie	Lei (à recevoir)		25.000,00
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	Livres sterling		658.000,00
Sarawak	Livres sterling		8.166,67
Sierra Leone	Livres sterling		280,00
Singapour	Livres sterling		6.533,33
Soudan	Livres sterling		9.988,86
Suède	Couronnes		212.355,22
Suisse	Francs suisses		269.100,00
Tchécoslovaquie	Couronnes		34.722,22
Thaïlande	Contribution en nature (riz)	20.929,04	
	Contribution en nature (riz) [à re- cevoir]	133.570,96	154.500,00
Tunisie	Dollars des E.-U. (à recevoir)		4.000,00
Turquie	Livres		160.714,29
Ukraine (République socialiste sovié- tique d')	Roubles		75.000,00
Union des Républiques socialistes so- viétiques	Roubles		500.000,00
Vatican	Dollars des E.-U.		1.000,00
Venezuela	Dollars des E.-U. (à recevoir)		25.000,00
Viet-Nam	Dollars des E.-U.		2.000,00
Yougoslavie	Dinars		200.000,00
TOTAL			19.966.641,68

Voir tableau C aux pages 26 à 31

Etat des allocations, des dépenses et des soldes d'allocations

RÉGIONS ET PAYS ASSISTÉS	Allocations		Total pour 1958 et années suivantes (Dollars)
	Soldes au 1.1.1958 (Dollars)	Autorisées en 1958 (Dollars)	
<i>Afrique</i>			
Afrique centrale (Fédération d')			
Nyassaland	19.481,92	318,59	19.800,51
Rhodésie du Nord	16.625,21	(600,00)	16.025,21
Rhodésie du Sud	5.902,37	(400,00)	5.502,37
Afrique-Equatoriale française *	22.118,84	214.000,00	236.118,84
Afrique-Occidentale française, Cameroun et Togo sous administration française *	678.006,96	592.100,00	1.270.106,96
Algérie (Départements français d')	14.422,98	(200,00)	14.222,98
Bassoutoland	2.642,57	(2.656,71)	(14,14)
Betchouanaland	13.132,75	(8.704,96)	4.427,79
Cameroun sous administration française	44.238,16	52.500,00	96.738,16
Gambie	5.488,05	28.800,00	34.288,05
Ghana	22.535,18	126.200,00	148.735,18
Kénya	340.385,32	43.700,00	384.085,32
Kénya, Ouganda et Tanganyika	6.038,31	(400,00)	5.638,31
Libéria	46.090,67	45.800,00	91.890,67
Maroc	168.797,20	175.600,00	344.397,20
Maurice (île)	24.348,81	900,00	25.248,81
Nigéria (Fédération de)	469.446,24	295.079,41	764.525,65
Ouganda	163.995,78	125.600,00	289.595,78
Sainte-Hélène	1.182,57	200,00	1.382,57
Sierra-Leone	56.442,43	33.000,00	89.442,43
Tanganyika sous administration britannique	150.147,38	51.300,00	201.447,38
Togo sous administration française	8.594,89	(800,00)	7.794,89
Tunisie	220.114,31	160.600,00	380.714,31
Zanzibar	(30.047,37)	200.400,00	170.352,63
Enquête sur la tuberculose en Afrique occidentale et orientale	5.706,67	800,00	6.506,67
TOTAL POUR LA RÉGION	2.475.838,20	2.133.136,33	4.608.974,53
<i>Amériques</i>			
Argentine	120.000,00		120.000,00
Bolivie	351.853,80	69.103,15	420.956,95
Brésil	2.294.688,62	(46.531,69)	2.248.156,93
Chili	171.025,62	225.728,98	396.754,60
Colombie	1.208.588,86	768.500,00	1.977.088,86
Costa-Rica	19.756,43	45.300,00	65.056,43
Equateur	139.571,08	134.700,41	274.271,49
Guatemala	99.751,73	390.500,00	490.251,73
Guyane britannique	9.995,28	400,00	10.395,28
Guyane française (département français)	1.515,58	700,00	2.215,58
Haiti	190.944,53	23.800,00	214.744,53
Honduras	242.762,72	154.700,00	397.462,72
Honduras britannique	33.648,71	43.000,00	76.648,71
Iles Vierges britanniques	3.031,29	(100,00)	2.931,29
Mexique	1.265.998,88	2.566.100,00	3.832.098,88
Nicaragua	16.196,84	(1.500,00)	14.696,84
Panama	14.087,30	87.400,00	101.487,30
Paraguay	120.577,08	91.200,00	211.777,08
Pérou	215.184,20	711.335,04	926.519,24
République Dominicaine	96.688,31	35.500,00	132.188,31
Salvaдор	238.966,25	167.800,72	406.766,97
Surinam	710,49	67.986,50	68.696,99
Uruguay	15.200,04	(500,00)	14.700,04
Venezuela	11.022,57		11.022,57
Fédération des Antilles:			
Antigua	10.443,67	800,00	11.243,67

l'exercice terminé le 31 décembre 1958

Dépenses

<i>Fournitures et matériel (Dollars)</i>	<i>Bourses de perfec- tionnement (Dollars)</i>	<i>Personnel des programmes (Dollars)</i>	<i>Services divers (Dollars)</i>	<i>Total (Dollars)</i>	<i>Soldes d'allocations au 31.12.1958 (Dollars)</i>
10.012,26				10.012,26	9.788,25
					16.025,21
183.812,56				183.812,56	5.502,37
					52.306,28
513.423,30				513.423,30	756.683,66
100,91				100,91	14.122,07
(14,14)				(14,14)	
2.597,54				2.597,54	1.830,25
35.871,56				35.871,56	60.866,60
2.465,15				2.465,15	31.822,90
94.834,97				94.834,97	53.900,21
184.314,64	11.795,00			196.109,64	187.975,68
3.355,52				3.355,52	2.282,79
12.815,91				12.815,91	79.074,76
106.057,17				106.057,17	238.340,03
16.603,32				16.603,32	8.645,49
194.512,59				194.512,59	570.013,06
84.809,33				84.809,33	204.786,45
1.651,44				1.651,44	(268,87)
45.823,59				45.823,59	43.618,84
118.022,84				118.022,84	83.424,54
					7.794,89
211.849,59				211.849,59	168.864,72
63.444,91				63.444,91	106.907,72
617,64				617,64	5.889,03
1.886.982,60	11.795,00			1.898.777,60	2.710.196,93
83.305,86				83.305,86	36.694,14
349.296,98	1.222,16			350.519,14	70.437,81
853.730,27	1.553,84			855.284,11	1.392.872,82
94.089,96	907,64			94.997,60	301.757,00
1.104.286,21	8.132,40			1.112.418,61	864.670,25
44.355,53				44.355,53	20.700,90
92.755,27	206,20			92.961,47	181.310,02
237.229,62	2.250,00	187,80		239.667,42	250.584,31
7.499,15				7.499,15	2.896,13
2.954,59				2.954,59	(739,01)
71.659,41				71.659,41	143.085,12
109.291,68	1.209,00			110.500,68	286.962,04
20.190,81	967,20			21.158,01	55.490,70
3.565,50				3.565,50	(634,21)
263.002,83	487,67			2.263.490,50	1.568.608,38
70.949,04				70.949,04	(56.252,20)
86.023,72				86.372	15.433,58
189.269,45	4.847,35			194.116,80	17.660,28
649.697,31	515,64			650.212,95	276.386,29
64.000,38				64.000,38	68.187,93
228.646,06				228.646,06	178.120,91
19.564,21				19.564,21	40.132,78
2.421,94				2.421,94	12.278,10
7.800,13				7.800,13	3.222,44
3.874,11				3.874,11	7.269,56

Etat des allocations, des dépenses et des soldes d'allocation

	Allocations		Total pour 1958 et années suivantes (Dollars)
	Soldes au 1.1.1958 (Dollars)	Autorisées en 1958 (Dollars)	
Barbade	37.723,24	(200,00)	37.523,24
Dominique	21.133,53	12.600,00	33.733,53
Grenade	194,06	48.300,00	48.494,06
Jamaïque	38.998,21	135.300,00	174.298,21
Montserrat	3.421,30	300,00	3.721,30
Saint-Christophe-Nièves-Anguilla	3.829,43	28.700,00	32.529,43
Sainte-Lucie	9.424,03	40.600,00	50.024,03
Saint-Vincent	(514,44)	36.210,63	35.696,19
Trinité et Tobago	39.664,67	194.223,61	233.888,28
TOTAL POUR LA RÉGION	7.046.083,91	6.031.957,35	13.078.041,26
<i>Asie</i>			
Afghanistan	81.982,42	146.471,32	228.453,74
Birmanie	345.086,09	770.778,22	1.115.864,31
Bornéo du Nord	33.217,77	25.393,41	58.611,18
Cambodge	11.426,22	7.647,75	19.073,97
Ceylan	184.282,84	120.648,46	304.931,30
Chine continentale	1.536.109,46		1.536.109,46
Chine (province de Taïwan)	348.317,28	107.786,92	456.104,20
Corée	4.778,21		4.778,21
Fidji (îles)	6.259,89	(100,00)	6.159,89
Gilbert et Ellice (îles)	2.944,46		2.944,46
Hong-kong	21.975,10	(16.765,18)	5.209,92
Inde	5.422.201,44	2.908.133,98	8.330.335,42
Indonésie	1.495.653,41	366.087,95	1.861.741,36
Japon	102.329,94	76.586,68	178.916,62
Malaisie (Fédération de)	20.636,49	5.700,00	26.336,49
Nouvelle-Guinée néerlandaise **	32.326,80	38.700,00	71.026,80
Nouvelles-Hébrides	4.433,98		4.433,98
Pakistan	560.155,17	138.541,94	698.697,11
Philippines	591.165,42	220.226,46	811.391,88
Salomon (îles)	1.925,04	(200,00)	1.725,04
Samoa-Occidental sous administration néo-zélan- daise	1.151,86	(100,00)	1.051,86
Sarawak	22.800,40	25.523,54	48.323,94
Singapour	14.889,58	10.542,92	25.432,50
Thaïlande	350.671,05	485.016,76	835.687,81
Viet-Nam	34.262,66	10.247,68	44.510,34
Equipe régionale d'enquête sur la tuberculose	31.000,00	(200,00)	30.800,00
Indochine, crédits non affectés	104.243,14	(21.000,00)	83.243,14
TOTAL POUR LA RÉGION	11.366.226,12	5.425.668,81	16.791.894,93
<i>Europe</i>			
Autriche	2.218,54	15.400,00	17.618,54
Espagne	700.333,02	9.940,44	710.273,46
Finlande	71.276,79	(100,00)	71.176,79
France	9.914,25	(9.914,25)	
Grèce	9.035,21	300,00	9.335,21
Hongrie et Autriche (mères et enfants hongrois)	10.191,82	(10.000,00)	191,82
Italie	90.268,24		90.268,24
Pologne	303.184,11	197.600,00	500.784,11
Portugal	55.000,00	(55.000,00)	
Yougoslavie	826.207,48	(5.267,43)	820.940,05
TOTAL POUR LA RÉGION	2.077.629,46	142.958,76	2.220.588,22
<i>Méditerranée orientale</i>			
Aden	13.948,40	41.100,00	55.048,40
Ethiopie	162.083,19	130.606,50	292.689,69

l'exercice terminé le 31 décembre 1958

Dépenses

<i>Fournitures et matériel (Dollars)</i>	<i>Bourses de perfec- tionnement (Dollars)</i>	<i>Personnel des programmes (Dollars)</i>	<i>Services divers (Dollars)</i>	<i>Total (Dollars)</i>	<i>Solde d'allocations au 31.12.1958 (Dollars)</i>
31,78				31,78	37.491,46
10.677,17				10.677,17	23.056,36
9.834,44				9.834,44	38.659,62
30.446,50				30.446,50	143.851,71
1.799,77				1.799,77	1.921,53
13.750,98				13.750,98	18.778,45
27.396,14				27.396,14	22.627,89
1.688,63				1.688,63	34.007,56
56.718,38				56.718,38	177.169,90
<u>6.811.803,81</u>	<u>22.299,10</u>	<u>187,80</u>		<u>6.834.290,71</u>	<u>6.243.750,55</u>
175.720,26				175.720,26	52.733,48
743.708,14	3.300,00	2.994,27		750.002,41	365.861,90
22.146,75				22.146,75	36.464,43
11.555,58				11.555,58	7.518,39
105.845,38				105.845,38	199.085,92
					1.535.109,46
232.106,12		383,20		232.489,32	223.614,88
21,67		122,00		143,67	4.634,54
(2.288,96)				(2.288,96)	8.448,85
276,28				276,28	2.668,18
2.323,80				2.323,80	2.886,12
1.792.802,89	14.967,47	3.024,00		1.810.794,36	6.519.541,06
617.113,95				617.113,95	1.244.627,41
96.371,40				96.371,40	82.545,22
3.645,26				3.645,26	22.691,23
42.499,92				42.499,92	28.526,88
2.725,82				2.725,82	1.708,16
268.644,51	3.058,85	3.326,89		275.030,25	423.666,86
458.290,43	2.883,20	815,80		461.989,43	349.402,45
994,40				994,40	730,64
(125,84)				(125,84)	1.177,70
26.942,20				26.942,20	21.381,74
6.682,30				6.682,30	18.750,20
308.498,17	23.001,36	12.972,07		344.471,60	491.216,21
8.971,98				8.971,98	35.538,36
					30.800,00
					83.243,14
<u>4.925.472,41</u>	<u>47.210,88</u>	<u>23.638,23</u>		<u>4.996.321,52</u>	<u>11.795.573,41</u>
6,23				6,23	17.612,31
326.865,28				326.865,28	383.408,18
50.249,12				50.249,12	20.927,67
7.082,44				7.082,44	2.252,77
6,79				6,79	185,03
87.460,50				87.460,50	2.807,74
244.737,92		177,86		244.915,78	255.868,33
317.164,06		90,00		317.254,06	503.685,99
<u>1.033.572,34</u>		<u>267,86</u>		<u>1.033.840,20</u>	<u>1.186.748,02</u>
15.869,84		472,61		16.342,45	38.705,95
110.498,52	6.365,56	462,61		117.326,69	175.363,00

Etat des allocations, des dépenses et des soldes d'allocation

	Allocations		Total pour 1958* et années suivantes (Dollars)
	Soldes au 1.1.1958 (Dollars)	Autorisées en 1958 (Dollars)	
Irak	192.338,50	34.066,64	226.405,14
Iran	474.246,35	1.385.781,58	1.860.027,93
Israël	231.164,02	500,00	231.664,02
Jordanie	167.554,62	316.140,49	483.695,11
Liban	22.932,99	(7.647,74)	15.285,25
Libye	115.891,85	45.093,96	160.985,81
République arabe unie:			
Egypte	212.522,77	32.265,01	244.787,78
Syrie	713.842,84	236.800,00	950.642,84
Somalie britannique	943,61	(300,00)	643,61
Somalie sous administration italienne	60.502,63	141.500,00	202.002,63
Soudan	48.964,09	85.200,00	134.164,09
Turquie	503.764,92	1.034.400,00	1.538.164,92
Equipe régionale d'enquête sur la tuberculose		44.000,00	44.000,00
TOTAL POUR LA RÉGION	2.920.700,78	3.519.506,44	6.440.207,22
Dépenses non réparties	(822.755,98)		(822.755,98)
TOTAL POUR TOUTES LES RÉGIONS	25.063.722,49	17.253.227,69	42.316.950,18
ASSISTANCE GÉNÉRALE			
Mise au point d'aliments riches en protéines pour les enfants	83.917,51		83.917,51
Bourses de perfectionnement—Centre de formation de Calcutta	45.028,28		45.028,28
Personnel de nutrition		75.000,00	75.000,00
Centre international de l'enfance (Paris)	300.000,00	300.000,00	600.000,00
Services d'exécution	1.936.113,43	2.017.126,57	3.953.240,00
DÉPENSES D'ADMINISTRATION	1.725.323,16	1.726.886,84	3.452.210,00
TOTAL GÉNÉRAL	29.154.104,87	21.372.241,10	50.526.345,97

* Les crédits pour ces territoires ont été alloués avant la création de la Communauté française.

** Il existe un différend, en ce qui concerne le statut politique de ce territoire, entre le Gouvernement indonésien et le Gouver

(suite et fin)

l'exercice terminé le 31 décembre 1958

Dépenses

<i>Fournitures et matériel (Dollars)</i>	<i>Bourses de perfec- tionnement (Dollars)</i>	<i>Personnel des programmes (Dollars)</i>	<i>Services divers (Dollars)</i>	<i>Total (Dollars)</i>	<i>Soldes d'allocations au 31.12.1958 (Dollars)</i>
76.591,81		617,64		77.209,45	149.195,69
1.060.911,15	3.040,00	1.498,12		1.065.449,27	794.578,66
170.369,89				170.369,89	61.294,13
208.705,71		4.387,95		213.093,66	270.601,45
9.055,64		653,77		9.709,41	5.575,84
49.173,58	1.038,36	728,53		50.940,47	110.045,34
118.967,04				118.967,04	125.820,74
250.786,19		682,62		251.468,81	699.174,03
64,53				64,53	579,08
83.992,89		596,28		84.589,17	117.413,46
78.656,97		606,88		79.263,85	54.900,24
1.096.552,77	4.918,06			1.101.470,83	436.694,09
					44.000,00
3.330.196,53	15.361,98	10.707,01		3.356.265,52	3.083.941,70
534.234,82	9.321,45	(114,60)		543.441,67	(1.366.197,65)
18.522.262,51	105.988,41	34.686,30		18.662.937,22	23.654.012,96
37.022,31				37.022,31	46.895,20
	22.779,11			22.779,11	22.249,17
					75.000,00
			300.000,00	300.000,00	300.000,00
			1.772.691,81	1.772.691,81	2.180.548,19
			1.640.831,33	1.640.831,33	1.811.378,67
18.559.284,82	128.767,52	34.686,30	3.713.523,14	22.436.261,78	28.090.084,19

ment néerlandais.

Deuxième partie

FONDS DES CARTES DE VŒUX DU FISE

RAPPORT FINANCIER POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 JANVIER 1959

1. Les états financiers du Fonds des cartes de vœux du FISE pour l'exercice terminé le 31 janvier 1959 sont joints au présent rapport. Ces états sont les suivants:

- a) Etat de l'actif et du passif au 31 janvier 1959;
- b) Etat des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 janvier 1959;
- c) Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes de l'exercice terminé le 31 janvier 1959.

2. Le Fonds des cartes de vœux met en vente, pour la période des fêtes, des cartes conçues par des artistes contemporains éminents. Non seulement il fait connaître l'œuvre du FISE aux habitants de nombreux pays, mais en même temps il procure des ressources pour l'accomplissement de cette œuvre. On choisit les artistes d'après leur réputation nationale ou internationale et les compositions portent sur des sujets de caractère international qui correspondent aux idéaux du FISE et de l'Organisation des Nations Unies. Les ventes de cartes de vœux sont surtout réalisées grâce à l'envoi de brochures à des particuliers, aux efforts des comités nationaux et d'autres organismes bénévoles, et à la publicité faite dans la presse et les périodiques, ainsi qu'à la radio et à la télévision des divers pays. Au cours de la dernière campagne, des cartes de 10 modèles différents ont été mises en vente. Pour la première fois, des cartes plus coûteuses se sont vendues aux Etats-Unis au prix de 6,25 dollars la boîte de 25; la totalité du tirage (100.000) a été écoulee pendant la campagne. La production de cartes de correspondance (qui ne portent pas de formules de vœux) donne la possibilité, en vendant des cartes après la période des fêtes, de s'assurer un revenu régulier pendant toute l'année.

3. Grâce à une publicité accrue et à des campagnes organisées dans le monde entier, le volume des ventes de cartes de vœux du FISE a augmenté d'année en année. Le tableau ci-après donne le nombre de cartes vendues, les recettes brutes, les dépenses et les recettes nettes des trois derniers exercices:

Tableau 1

	Nombre de cartes vendues	Recettes brutes (Dollars)	Dépenses (Dollars)	Recettes nettes (Dollars)
1956.....	6.322.000	570.923	311.577	259.346
1957.....	7.597.000	761.240	424.275	336.965
1958.....	10.898.000	1.171.815	511.003	660.812

4. Comme les années précédentes, on a élargi la diffusion géographique des ventes. Le tableau ci-après donne le pourcentage des ventes dans les pays où elles ont été le plus actives et dans les autres pays et régions; il indique également le pourcentage d'augmentation par rapport à 1957.

Tableau 2

	1956		1957		1958		Pourcentage d'augmen- tation en 1958 par rapport à 1957
	Nombre de cartes vendues	Pour- centage du total des ventes	Nombre de cartes vendues	Pour- centage du total des ventes	Nombre de cartes vendues	Pour- centage du total des ventes	
Etats-Unis d'Amérique.....	3.409.594	53,9	3.831.160	50,4	5.173.753	47,5	35,0
Royaume-Uni de Grande-Bre- tagne et d'Irlande du Nord.	1.135.913	18,0	1.315.700	17,3	1.618.495	14,9	23,0
Autres pays européens.....	1.055.792	16,7	1.426.778	18,8	2.316.565	21,2	62,4
Canada	288.320	4,6	420.230	5,5	792.446	7,3	88,6
Afrique et Méditerranée orien- tale	25.586	0,4	50.413	0,7	108.243	1,0	114,7
Asie	241.853	3,8	281.016	3,7	448.907	4,1	59,7
Australie et Nouvelle-Zélande	64.970	1,0	103.920	1,4	230.790	2,1	122,1
Amérique centrale et Amé- rique du Sud	100.140	1,6	168.068	2,2	209.013	1,9	24,4
TOTAL	6.322.168	100,0	7.597.285	100,0	10.898.212	100,0	43,4

Actif et passif

ACTIF

5. *Encaisse et disponible en banque.* — Au 31 janvier 1959, le disponible en banque s'élevait à 155.480 dollars.

6. *Placements.* — 527.091 dollars étaient déposés dans des comptes en banque portant intérêt à 3 pour 100.

7. Les *sommes à recevoir* atteignaient 315.466 dollars, dont 307.470 dollars au titre des ventes de cartes et 7.996 dollars représentant d'autres sommes dues au Fonds (principalement des remboursements de droits et taxes). Jusqu'au mois d'avril 1959, 158.757 dollars avaient été encaissés.

PASSIF

8. Les *sommes à payer* et autres dépenses non réglées s'élevaient à 73.051 dollars, qui se répartissaient de la façon suivante:

a) Dépenses concernant les campagnes à l'étranger (54.060 dollars), qui ont été remboursées au FISE par le Fonds des cartes de vœux après le 31 janvier 1959;

b) Droits et taxes (7.890 dollars);

c) Dépenses d'administration non réglées (5.606 dollars);

d) Sommes dues à divers créanciers (5.495 dollars).

9. L'excédent de l'actif sur le passif s'élevait à 924.986 dollars, dont 264.174 dollars représentant le capital (fonds de roulement) prélevé sur les recettes de la campagne de 1957, et 660.812 dollars représentant le bénéfice net de la dernière campagne. Sur cet excédent de 924.986 dollars, une somme de 400.000 dollars a été virée à la masse commune de l'UNICEF en mars 1959, conformément à la décision du Conseil d'administration¹. Le solde, soit 524.986 dollars, servira de capital (fonds de roulement) pour le lancement de la campagne de 1959.

Fonds de roulement et virements à la masse commune du FISE

10. Chaque année, sur recommandation du Directeur général, le Conseil d'administration fixe la part des bénéfices à verser à la masse commune. Conformément à la décision du Conseil d'administration, le solde inscrit temporairement au crédit du Fonds des cartes de vœux sert de capital (fonds de roulement) pour le lancement de la campagne de l'exercice suivant (voir par. 9). Le tableau ci-après donne les indications suivantes: montant du fonds de roulement au début de l'exercice financier; recettes nettes; virement à la masse commune et montant du fonds de roulement pour la campagne suivante:

Tableau 3

	Fonds de roulement au début de l'exercice (1) Dollars	Recettes nettes (2) Dollars	Excédent de l'actif sur le passif en fin d'exercice [total des colonnes (1) et (2)] (3) Dollars	Virement à la masse commune du FISE ^a (4) Dollars	Fonds de roulement pour l'exercice suivant (5) Dollars
Campagnes					
1956.....	167.863	259.346	427.209	200.000	227.209
1957.....	227.209	336.965	564.174	300.000	264.174
1958.....	264.174	660.812	924.986	400.000	524.986
1959.....	524.986	—	—	—	—

^a Ces sommes apparaissent dans les comptes du FISE sous la rubrique "Recettes accessoires" pour l'année civile suivante.

Recettes et dépenses

RECETTES

11. *Ventes de cartes.* — Au cours de la campagne de 1958, 10.898.212 cartes ont été vendues dans l'ensemble du monde, ce qui a rapporté 1.127.581 dollars. C'est aux Etats-Unis (5.173.753 cartes) et au Royaume-Uni (1.618.495 cartes) que la vente de cartes a été la plus importante. Les ventes ont aussi considérablement augmenté dans d'autres pays, comme l'indique le tableau qui figure au paragraphe 4. Au Canada, la campagne a, comme les années précédentes, été menée par l'Association canadienne pour les Nations Unies; les cartes ont été imprimées au Canada avec des clichés fournis par le Fonds des cartes de vœux. A la fin de la campagne, 792.446 cartes avaient été vendues. Les bénéfices nets provenant des ventes au Canada se sont élevés à 47.219 dollars (dont

¹ E/ICEF/380, par. 125.

46.475 dollars comptabilisés comme à recevoir au 31 janvier 1959). Dans le nombre des cartes vendues au Canada sont comprises 130.200 cartes qui ont été expédiées directement de New-York. Partout ailleurs, la campagne a été menée directement par le Fonds des cartes de vœux.

12. *Recettes accessoires.* — Ces recettes (44.234 dollars) se répartissent comme suit :

a) Bénéfice net (12.931 dollars) rapporté par les insertions imprimées sur les cartes — en 1958, on a imprimé sur 630.000 cartes environ, moyennant une redevance supplémentaire, le nom, l'adresse et les messages personnels indiqués par l'acheteur ;

b) Remboursements et remises de droits et taxes (17.676 dollars) dont la majeure partie concernait des transactions des exercices 1956 et 1957 ;

c) Revenu des placements (5.816 dollars) ;

d) Produits de l'impôt sur les traitements et salaires du personnel (4.632 dollars) ;

e) Autres recettes accessoires — liquidation d'anciens stocks (3.040 dollars) et remboursements divers (139 dollars).

DÉPENSES

13. Les dépenses de la campagne de 1958 se sont élevées à 511.003 dollars, comme l'indique le tableau ci-après, dans lequel figurent également les dépenses correspondantes des exercices 1956 et 1957. En 1958, le nombre total des cartes imprimées a été de 11.453.200^a (7.997.800 aux Etats-Unis, 2.214.150 au Royaume-Uni et 1.241.250 au Danemark) contre 9.985.380^a en 1957. Le coût moyen par carte vendue s'est élevé à 4,99 cents en 1958, contre 5,91 cents en 1957 et 5,15 cents en 1956.

Tableau 4

	Campagne de 1958 (10.235.966 cartes vendues ^a)		Campagne de 1957 (7.177.285 cartes vendues ^a)		Campagne de 1956 (6.042.168 cartes vendues ^a)	
	Total des dépenses (Dollars)	Coût unitaire (Cents)	Total des dépenses (Dollars)	Coût unitaire (Cents)	Total des dépenses (Dollars)	Coût unitaire (Cents)
Personnel	130.749	1,28	114.463	1,60	82.243	1,36
Production	178.747	1,74	148.013	2,06	113.774	1,88
Publicité et dépenses diverses ^b	201.507	1,97	161.799	2,25	115.560	1,91
DÉPENSES TOTALES	511.003	4,99	424.275	5,91	311.577	5,15

^a Non compris les cartes imprimées par l'Association canadienne pour les Nations Unies (662.246 cartes en 1958, contre 420.000 en 1957 et 280.000 en 1956).

^b Y compris le fret, l'affranchissement, les services d'emballage et d'expédition, l'impression des brochures, etc. (voir l'état des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes de l'exercice financier terminé le 31 janvier 1959, art. III).

Stocks

14. Comme le montrent les tableaux 1 et 2, les ventes ont sensiblement augmenté au cours des années, non seulement aux Etats-Unis, mais également dans l'ensemble du monde ; une diffusion dont le réseau s'étend oblige à produire davantage de cartes et le volume des stocks répartis dans tous les pays de vente augmente nécessairement. Au 31 janvier 1959, il y avait 6.050.084 cartes en stock (contre 5.647.708 au 31 janvier 1958), la plus grande partie se trouvant en Europe et aux Etats-Unis. Les pertes en cours de transport, les livraisons incomplètes et les distributions gratuites (échantillons) ont porté au total sur 54.858 cartes (moins de 0,5 pour 100 des cartes entrées dans le circuit de distribution au cours de l'année) ; 760.000 cartes d'un stock ancien — dont le modèle n'avait pas été très favorablement accueilli par les acheteurs — ont été vendues à prix réduit (voir par. 12). Les stocks existants au 31 janvier 1959 sont évalués à 65.000 dollars. Ce montant représente le coût de production moins la dépréciation. Pour la comptabilisation des stocks, voir la "Note" qui figure sous la colonne "Actif" de l'état de l'actif et du passif.

Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes

15. A sa session de juin 1957, le Comité du budget d'administration a approuvé pour le Fonds des cartes de vœux un budget de 467.850 dollars (brut) pour 1958 et il a autorisé le Directeur général à engager des dépenses supplémentaires à concurrence de 10 pour 100 du budget brut, au cas où il aurait à faire face à une hausse imprévue des frais de production et de distribution des cartes². Pour établir le budget de 1958, on avait supposé que l'on produirait et distribuerait 10 millions de cartes, ce qui rapporterait 950.000 dollars de recettes brutes et 500.000 dollars³ de recettes nettes ; le succès des ventes (10,9 millions de cartes vendues) a obligé à porter la

² E/ICEF/L.1061, par. 22.

³ E/ICEF/L.1057, par. 5, 22 et 31.

production à 11,5 millions de cartes. Les recettes brutes sont passées à 1.172.000 dollars et les recettes nettes à 661.000 dollars. Le Directeur général ayant fait usage de son droit d'approuver une augmentation de 10 pour 100 des crédits ouverts, le budget révisé de 1958 a atteint 514.635 dollars au total. Les dépenses engagées au cours de l'exercice se sont élevées à 511.003 dollars, ce qui a laissé un solde de 3.632 dollars qui a été annulé.

16. Le personnel permanent du Fonds des cartes de vœux comprend 14 fonctionnaires (7 à New-York et 7 en Europe: Londres et Paris). Pendant la période de vente (de septembre à janvier) le Fonds emploie en outre des agents temporaires. On a jugé nécessaire d'en engager également aux Philippines et dans la région du Pacifique sud-ouest (Sydney).

Le Directeur général,

(Signé) Maurice PATE

4 mai 1959.

ETATS FINANCIERS
DE L'EXERCICE TERMINE LE 31 JANVIER 1959

Etat de l'actif et du passif

(Equivalent en dollars)

ACTIF

Dollars

Dollars

Encaisse et disponible en banque.....

155.480,47

Placements

527.091,12

Sommes à recevoir:

Vente de cartes:

A recevoir des bureaux du FISE à l'étranger.....

57.314,99

A recevoir de l'Association canadienne pour les Nations Unies

46.475,12

A recevoir d'autres dépositaires.....

203.679,40

307.469,51

Divers

7.996,66

315.466,17

998.037,76

NOTE — La valeur des cartes en stock, estimée à 65.000 dollars, n'est pas comptée dans l'actif indiqué ci-dessus.

CERTIFIÉ EXACT:

Le Contrôleur,

(Signé) Stanley SROKA

ATTESTATION DE

Le présent état de l'actif et du passif a été vérifié conformément aux instructions et explications nécessaires et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'il est exact.

31 janvier 1959

(Etats-Unis)

PASSIF

	Dollars	Dollars
Somme à payer et autres dépenses non réglées (y compris 5.606,44 dollars de dépenses d'administration)		73.051,35
Excédent de l'actif sur le passif:		
Solde au 1er février 1958.....	564.174,43	
Moins: virement au FISE	300.000,00	
	<u>264.174,43</u>	
À Ajouter: excédent des recettes sur les dépenses pendant l'exercice terminé le 31 janvier 1959 (voir état des recettes et des dépenses)	660.811,98	924.986,41
		<u><u>998.037,76</u></u>

APPROUVÉ:

Le Directeur,

(Signé) Maurice PATE

VERIFICATION

As que nous avons reçues. Nous avons recueilli tous les renseignements et
re avis, le présent état est exact.

(Signé) Lars BREIE (Norvège)

Julio GUTIÉRREZ (Colombie)

A. HANSEN (Pays-Bas)

Etat des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 janvier 1959

<i>Recettes</i>	<i>Dollars</i>	<i>Dollars</i>
Ventes de cartes :		
Aux Etats-Unis	641.466,95	
Hors des Etats-Unis	500.759,56	
	<u>1.142.226,51</u>	
<i>Moins:</i> Droits et taxes	14.645,83	1.127.580,68
Autres recettes :		
Bénéfice net des insertions	12.930,70	
Remboursements et remises de droits et taxes pour exercices précédents	17.675,79	
Revenu des placements	5.816,16	
Impôt sur les traitements et salaires du personnel	4.631,86	
Divers	<u>3.179,70</u>	44.234,21
		<u>1.171.814,89</u>
Dépenses		
Personnel	130.749,21	
Production	178.746,66	
Publicité et dépenses diverses	<u>201.507,04</u>	511.002,91
Excédent des recettes sur les dépenses		<u><u>660.811,98</u></u>

CERTIFIÉ EXACT :

Le Contrôleur,

(Signé) Stanley SROKA

APPROUVÉ :

Le Directeur,

(Signé) Maurice PATE

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état des recettes et des dépenses a été examiné conformément aux instructions que nous avons reçues. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

(Signé) Lars BREIE (Norvège)

Julio GUTIÉRREZ (Colombie)

A. HANSEN (Pays-Bas)

**Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes
de l'exercice terminé le 31 janvier 1959**

	<i>Crédits ouverts (Dollars)</i>	<i>Dépenses engagées (Dollars)</i>	<i>Soldes (Dollars)</i>
<i>Article premier. — Dépenses de personnel</i>			
Traitements et salaires.....	121.920,00	121.884,75	35,25
Cotisations à la Caisse des pensions du personnel.....	6.635,00	6.573,27	61,73
Indemnités pour personnes à charge.....	1.000,00	954,28	45,72
Cotisations à l'assurance-maladie et aux assurances sociales..	1.310,00	1.254,91	55,09
Frais de voyage pour le congé dans les foyers.....	85,00	82,00	3,00
	<u>130.950,00</u>	<u>130.749,21</u>	<u>200,79</u>
<i>Article II. — Frais de production</i>			
Boîtes.....	37.550,00	37.499,44	50,56
Assemblage.....	34.050,00	34.005,07	44,93
Enveloppes.....	33.400,00	33.333,64	66,36
Bulletins de commande.....	650,00	638,30	11,70
Papier.....	33.250,00	33.212,31	37,69
Impression.....	40.100,00	40.057,90	42,10
	<u>179.000,00</u>	<u>178.746,66</u>	<u>253,34</u>
<i>Article III. — Frais de publicité et dépenses diverses</i>			
Service d'adresses.....	17.800,00	17.773,76	26,24
Impression de brochures.....	38.330,00	38.301,24	28,76
Commissions.....	17.000,00	16.862,11	137,89
Vérification extérieure des comptes.....	1.000,00	1.000,00	—
Fret.....	26.470,00	26.446,44	23,56
Divers.....	2.200,00	2.128,37	71,63
Matériel de bureau.....	2.700,00	2.630,04	69,96
Services d'emballage et d'expédition.....	19.100,00	19.062,30	37,70
Affranchissement.....	45.350,00	45.311,69	38,31
Publicité.....	13.650,00	13.573,58	76,42
Location de locaux.....	8.550,00	8.524,13	25,87
Papeterie et fournitures de bureau.....	6.950,00	6.878,28	71,72
Communications téléphoniques et télégraphiques.....	1.050,00	1.003,31	46,69
Frais de voyage du personnel en mission.....	2.050,00	2.011,79	38,21
	<u>202.200,00</u>	<u>201.507,04</u>	<u>692,96</u>
TOTAL	512.150,00	511.002,91	1.147,09
Imprévus.....	2.485,00	—	2.485,00
TOTAL GÉNÉRAL	<u>514.635,00</u>	<u>511.002,91</u>	<u>3.632,09</u>

CERTIFIÉ EXACT:

Le Contrôleur,

(Signé) Stanley SROKA

APPROUVÉ:

Le Directeur,

(Signé) Maurice PATE

ATTESTATION DE VERIFICATION

Le présent état des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes a été vérifié conformément aux instructions que nous avons reçues. Nous avons recueilli tous les renseignements et explications nécessaires et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis le présent état est exact.

(Signé) LARS BREIE (Norvège)

Julio GUTIÉRREZ (Colombie)

A. HANSEN (Pays-Bas)

Troisième partie

**RAPPORT DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES
A L'ASSEMBLEE GENERALE**

RAPPORT DU COMITE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES A L'ASSEMBLEE GENERALE SUR LA VERIFICATION DES COMPTES DU FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1958

1. Le Directeur général du FISE a soumis au Comité des commissaires aux comptes, pour vérification, les états financiers (avec tableaux connexes) ci-après :

- I. Etat de l'actif et du passif au 31 décembre 1958;
- II. Etat des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 décembre 1958;
- III. Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes (dépenses d'administration et dépenses des services d'exécution) de l'exercice terminé le 31 décembre 1958.

2. Le Comité a vérifié les comptes de la même manière que les années précédentes. Il a attaché une attention particulière aux méthodes suivies pour les achats. Il a examiné la comptabilité tenue par le FISE à New-York et à Paris dans la mesure qu'il a jugée nécessaire pour :

- a) S'assurer de la situation générale des comptes;
- b) Vérifier les états financiers;
- c) Présenter un rapport sur les opérations financières de l'exercice.

Le Comité a reçu communication des rapports que les vérificateurs du FISE ont établis à la suite de leur examen de la comptabilité tenue dans d'autres bureaux. Le Comité tient à déclarer que, lors de son examen des livres et autres pièces comptables du FISE afférents à la période considérée, il a obtenu toutes les explications et tous les renseignements voulus et il tient à remercier les fonctionnaires du FISE et du Fonds des cartes de vœux du concours et de l'assistance qu'ils lui ont prêtés.

3. *Pertes subies.* — La somme de 1.092 dollars, montant d'un chèque falsifié dont l'existence a été signalée au paragraphe 2 du rapport de l'an dernier, a été passée par profits et pertes en 1958, étant donné que le recouvrement en paraît douteux. Tout montant qui pourrait être ultérieurement recouvré serait inscrit aux recettes accessoires.

4. *Réserve pour assurances.* — Au 31 décembre 1957, le solde de ce compte s'élevait à 182.963 dollars. Au cours de l'exercice considéré, le FISE a fait cinq versements d'un montant total de 806 dollars et reçu deux règlements d'un montant de 500 dollars, soit un débit net de 306 dollars. Les sinistres non réglés à la fin de 1958 n'ont été ni imputés sur la réserve d'auto-assurance ni passés en "sommes à recevoir" à l'"état de l'actif et du passif". Pendant tout l'exercice, ces sinistres sont enregistrés simplement pour mémoire et les montants sont passés en "recettes accessoires" au moment du règlement.

5. *Recettes et dépenses.* — Le tableau ci-après indique, pour chacun des trois derniers exercices, le pourcentage des dépenses totales représenté par les dépenses d'administration et les dépenses des services d'exécution.

	1956	1957 (Pourcentage)	1958
Dépenses d'administration	7,37	6,89	6,80
Dépenses des services d'exécution	6,47	6,76	7,08

6. *Fonds des cartes de vœux* — En ce qui concerne le Fonds des cartes de vœux, le Comité a vérifié et certifié exacts les états financiers suivants présentés par le Directeur général :

- I. Etat de l'actif et du passif au 31 janvier 1959;
- II. Etat des recettes et des dépenses de l'exercice terminé le 31 janvier 1959;
- III. Etat des crédits ouverts, des dépenses engagées et des soldes de l'exercice financier terminé le 31 janvier 1959.

La vérification n'ayant donné lieu de la part des commissaires à aucune observation, il n'est pas publié de rapport distinct pour ce Fonds.

(Signé) Lars BREIE (Norvège)

Julio GUTIÉRREZ (Colombie)

A. HANSEN (Pays-Bas)

Mai 1959.

DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ALLEMAGNE

R. Eibenschmidt, Schwanthaler Strasse 59, Frankfurt/Main.
Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

ARGENTINE

Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

AUSTRALIE

H. A. Goddard, A.M.P. Bldg., 50 Miller St., North Sydney; 90 Queen St., Melbourne.
Melbourne University Press, 369/71 Lonsdale Street, Melbourne C.1.

AUTRICHE

Gerald & Co., Graben 31, Wien, 1.
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

BELGIQUE

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

BIRMANIE

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

BOLIVIE

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.
BRESIL
Livreria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

CANADA

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.

CEYLAN

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

CHILI

Editorial del pacifico, Ahumada 57, Santiago.
Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.

CHINE

The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

COLOMBIE

Librería Buchholz, Bogotá.
Librería América, Medellín.
Librería Nacional, Ltda., Barranquilla.

COREE

Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

COSTA-RICA

Imprenta y Librería Trejos, Apartado 1313, San José.

CUBA

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

DANEMARK

Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

EQUATEUR

Librería Científica, Guayaquil et Quito.

ESPAGNE

Librería Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid.

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

ETHIOPIE

International Press Agency, P.O. Box 120, Addis-Abebä.

FINLANDE

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (Ve).

GHANA

University College Bookshop, P.O. Box 4, Achimota, Accra.

GRECE

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

GUATEMALA

Sociedad Económica Financiera, 6a Av. 14-33, Guatemala.

HAITI

Librairie "A la Caravelle", Boite postale 111-B, Port-au-Prince.

HONDURAS

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

HONG-KONG

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

INDE

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi et Hyderabad.
Oxford Book & Stationery Co., New Delhi et Calcutta.
P. Varadachary & Co., Madras.

INDONESIE

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

IRAK

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

IRAN

"Guity", 482 Ferdowsi Avenue, Téhéran.

IRLANDE

Stationery Office, Dublin.

ISLANDE

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

ISRAEL

Blumstein's Bookstores, Ltd., 35 Allenby Road, Tel Aviv.

ITALIE

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, et Lungotevere Arnaldo da Brescia 15, Roma.

JAPON

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

JORDANIE

Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

LIBAN

Librairie Universelle, Beyrouth.

LIBERIA

J. Momolu Kamara, Monrovia.

LUXEMBOURG

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

MEXIQUE

Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

NORVEGE

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

NOUVELLE-ZELANDE

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

PAKISTAN

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.
Publishers United, Ltd., Lahore.
Thomas & Thomas, Karachi, 3.

PANAMA

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

PARAGUAY

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PAYS-BAS

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhaga.

PEROU

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima.

PHILIPPINES

Alema's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

PORTUGAL

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

REPUBLIQUE ARABE UNIE

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

Librairie Universelle, Damas.

REPUBLIQUE DOMINICAINE

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

ROYAUME-UNI

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E.1.

SALVADOR

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

SINGAPOUR

The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

SUEDE

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

SUISSE

Librerie Payot, S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

TCHECOSLOVAQUIE

Československý Spisovatel, Národní Tržda 9, Praha 1.

THAILANDE

Pramuan Milt, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

TURQUIE

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES

Mejdunarodnaia Kniga, Smolenskaia Plochtchad, Moskva.

UNION SUD-AFRICAINE

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

URUGUAY

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

VENEZUELA

Librería del Esto, Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

VIET-NAM

Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-Do, B.P. 283, Saigon.

YUGOSLAVIE

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.
Državno Preduzeće, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

Prosvjeta, 5, Trg. Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

[59F1]

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent être adressées à la Section des ventes et de la distribution, Organisation des Nations Unies, New-York (Etats-Unis d'Amérique), ou à la Section des ventes, Organisation des Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).